

la Boletina

Un aporte de Puntos de Encuentro a la comunicación entre mujeres

- Las mujeres trabajamos demasiado para ganar tan poco
- La corrió de la casa... pero ella cobró lo suyo
- Diario de un hombre *ama de casa*



HOROSCOPO
feminista según
Madame
Prosilalpia



El trajín nuestro	
La corrió de la casa...pero ella cobró lo suyo.....	10
Lo que no nos dicen los hombres	
Diario de un hombre <i>ama de casa</i>	20
El desarrollo también es cosa de mujeres	
Las mujeres trabajamos demasiado para ganar tan poco.....	28
Somos muchas	
La guerra, el sexo y las mujeres en El Salvador.....	32
Lo que cocinamos	
Noticias de todas partes.....	37
Horóscopo feminista según <i>Madame Prosilapia</i>	
Promesas, consejos y advertencias para comenzar 1996.....	57
Rompiendo el silencio	
La Red introduce anteproyecto de reformas al Código Penal: <i>No hay excusas para la violencia</i>	64
Los libros no muerden....	
¡el feminismo tampoco!.....	73
¿Qué decís?	
Cartas a La Boletina.....	81

A cinco años...



Puntos de Encuentro para transformar la vida cotidiana



¡Bienvenidas a 1996! En estos días echamos la casa por la ventana: celebramos el quinto aniversario de *Puntos de Encuentro*, la fundación que publica *La Boletina*. Así que aprovechamos este espacio para contarte rápidamente todas las cosas que hacemos.

Un poco de historia

Desde hace cinco años, poco antes de nacer *La Boletina*, *Puntos* abrió su puertas. Todo comenzó cuando un pequeño grupo de feministas, quisimos crear un espacio para trabajar por nuestros sueños y aspiraciones, sin tener que seducir, conspirar o convencer a ningún jefe o dirigente político sobre la justeza de nuestros fines.



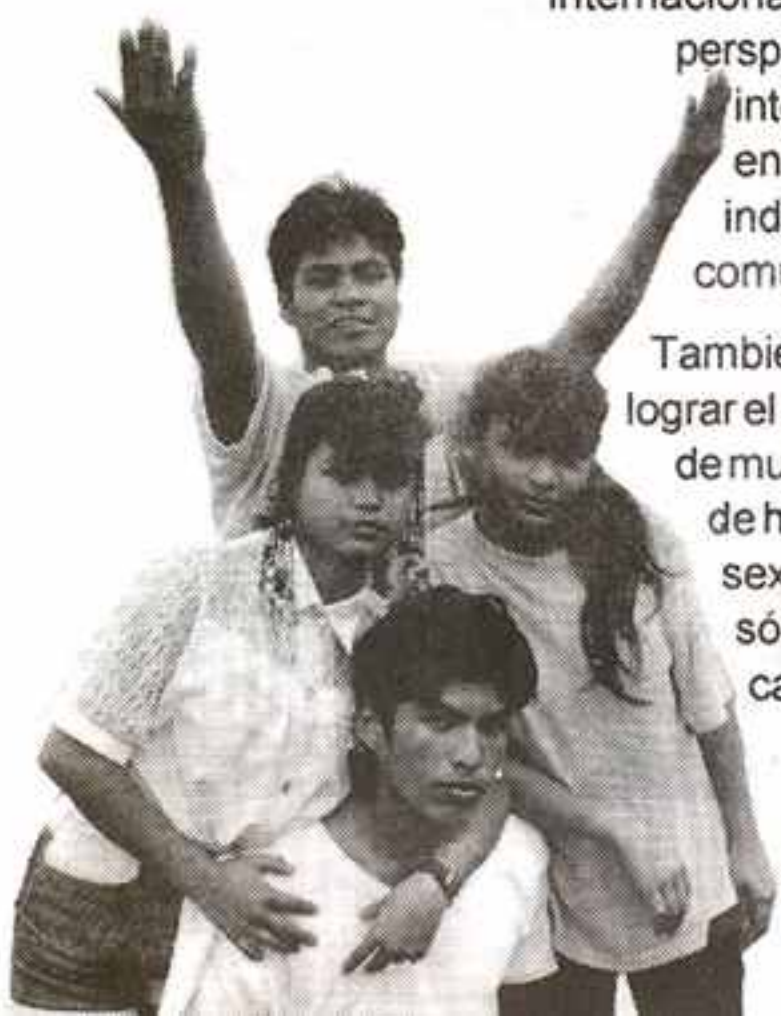
Y conseguimos armar nuestro caramanchel. Así es cómo la *Fundación Puntos de Encuentro para transformar la vida cotidiana* surgió en nuestro país, queriendo ser realmente "puntos de encuentro" entre mujeres, entre mujeres y jóvenes, entre mujeres y hombres, para cuestionar, trabajar y hacer propuestas que ayuden a transformar los valores, comportamientos y actitudes sexistas y adultistas que mantienen las relaciones de poder, dominio y violencia en la vida cotidiana. En otras palabras, luchamos contra la opresión y discriminación a las mujeres por ser mujeres, y a los y las jóvenes por ser jóvenes.

Somos un centro feminista donde trabajamos hombres y mujeres en condiciones de igualdad, tras el mismo fin: promover relaciones igualitarias, de respeto mutuo y de solidaridad entre hombres y mujeres, y entre personas adultas y jóvenes. Creemos que todos y todas podemos aprender a relacionarnos con respeto y de manera igualitaria, de tal manera que las diferencias de sexo, edad, etnia, clase, capacidad física, preferencia sexual o cualquier otra condición social no resulten en discriminación.

Queremos contribuir al desarrollo de Nicaragua, incidiendo con nuevos conceptos y herramientas en las políticas públicas, los planes y programas de gobierno y en la cooperación internacional, para que lleven un enfoque de género y una perspectiva juvenil. Creemos importante divulgar e intercambiar nuevas ideas y propuestas que impacten en la opinión pública y promuevan reflexión y acción individual y colectiva. Por eso trabajamos en la comunicación, la investigación y la educación.

También creemos en la necesidad de organizarnos para lograr el cambio. Por eso somos parte activa del movimiento de mujeres, del movimiento juvenil, del naciente movimiento de hombres anti-sexistas y del movimiento por una sexualidad libre de prejuicios: tenemos la convicción que sólo con el esfuerzo de muchas y muchos, es posible cambiar las cosas.

Fotos: Guillermo Flores



Qué hacemos y cómo lo hacemos:

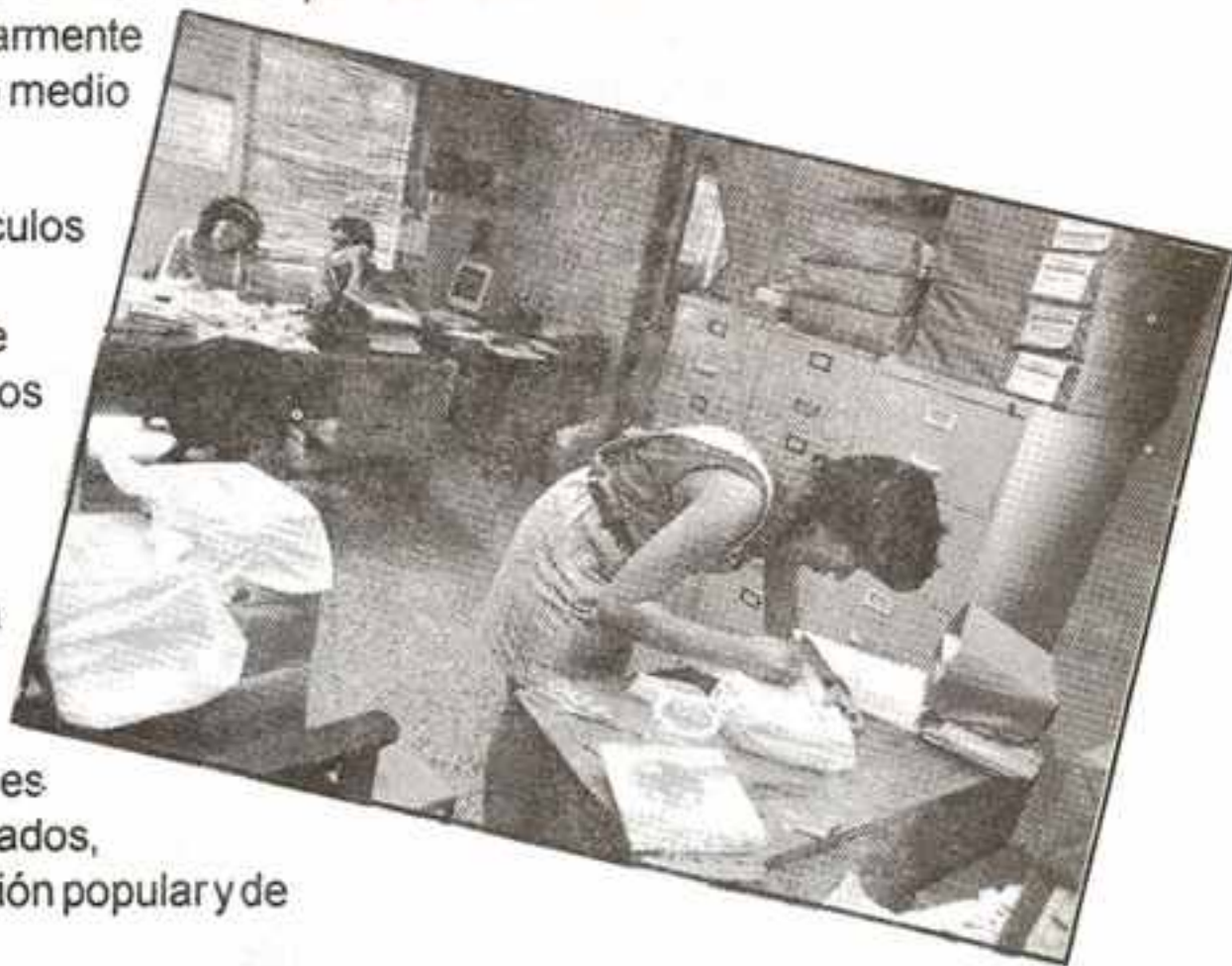
Somos unas 35 personas —mujeres y hombres, adultas/os y jóvenes— que trabajamos en conjunto para realizar las actividades que conforman nuestro quehacer. Para darte una mejor idea, aquí te presentamos una breve descripción de lo que hacemos.



La Boletina: ¡ya la conocés! Con este medio de comunicación alternativa, queremos proveer un espacio donde las mujeres podamos conocernos e intercambiar ideas y experiencias prácticas. En las páginas de *La Boletina*, el aporte y esfuerzo de cada una es reconocido como válido e importante. También queremos aportar elementos de un análisis feminista sobre los principales problemas y situaciones que enfrentamos las mujeres.

Gracias a las 300 mujeres que solidariamente llevan 17 mil ejemplares de la revista a todos los rincones del país, *La Boletina* se ha convertido en la revista nacional más leída por las nicas. Para muchas mujeres —particularmente en el campo—, es el único medio que leen con regularidad.

Es utilizada en talleres, círculos de estudios y grupos de reflexión por las mujeres de más de mil grupos, colectivos y casas de la mujer, colectivos de producción agrícola, organizaciones religiosas, secretarías de la mujer de sindicatos y gremios, programas de desarrollo rural, asociaciones de vendedoras en los mercados, organizaciones de educación popular y de alfabetización.





La Universidad de las Mujeres es un programa en que pueden estudiar las mujeres que quieren aprender más sobre cómo asegurar que su trabajo contribuya al desarrollo para las mujeres, con una conciencia de género y mayor participación y poder de decisión sobre las cosas que nos afectan.



No tenés que ser bachillera para asistir, pero sí, tener ganas de aplicarte al tema. Como una no nace "experta" en estas cosas, toma tiempo para adquirir las herramientas y conocimientos necesarios. Por eso, optamos por impulsar un programa que contribuyera a la formación sistemática de mujeres líderes, dirigentes y promotoras locales, consultoras, técnicas y otras mujeres interesadas.

Cada año ofrecemos cursos y talleres sobre diferentes temas,

como por ejemplo: Género en el desarrollo; Sexismo, adultismo y relaciones de poder y dominio; Metodología de capacitación con mujeres; Cultura política y relaciones de poder y dominio entre mujeres; Desarrollo institucional para grupos y organizaciones de mujeres; Uso del correo electrónico; Incorporación del enfoque de género en organizaciones mixtas; Metodología para el trabajo de género en ámbitos mixtos.





Programa de Masculinidad

Pensamos que el machismo no es "natural" y si vamos a cambiar las relaciones entre hombre y mujeres para ser más igualitarias, es necesario que tanto hombres como mujeres cambien.

Desde 1993, iniciamos un programa para promover un enfoque de género que haga reflexionar a los hombres sobre su identidad masculina, como un primer paso para transformar actitudes, valores y comportamientos sexistas. Por eso ayudamos a formar y seguimos participando en el *Grupo de Hombres contra la Violencia*.

Pero también pensamos que no es suficiente que los hombres reflexionen solos sobre su masculinidad, sino que junto con las mujeres, reflexionen y analicen las relaciones de poder y dominio entre los géneros y se comprometan a construir relaciones igualitarias, sin privilegios para algunos y discriminación para otras. Los artículos en la sección *Lo que no nos dicen los hombres* de *La Boletina*, son un intento de compartir este tipo de análisis, con una mirada feminista sobre cómo piensan los hombres.



Puntos de Vista: más o menos una vez al mes organizamos en *Puntos* un conversatorio, debate o foro público sobre algún tema de interés par el movimiento de mujeres. La idea es mantener un espacio para "refrescarnos" con ideas nuevas, compartiendo conocimientos, perspectivas y opiniones en un ambiente tranquilo y amistoso.



Un Programa Joven sin Nombre es nuestro programa de radio, hecho por y para jóvenes desde 1992. Somos cuatro mujeres y un hombre quienes hacemos el programa: un grupo de jóvenes poniendo la música que nos gusta y hablando sobre las

cosas que nos importan. Queremos romper tabúes y por eso nos gusta sacar al aire temas de los que nadie habla pero en que todo el mundo piensa. Siempre tenemos abierta la línea telefónica para que podás llamar y dar tu opinión, hacer una pregunta o plantear alguna sugerencia.

En su primer año, el programa llegó al primer lugar de audiencia nacional en su horario de transmisión, y eso cuando sólo transmitíamos una vez por semana. Ahora estamos al aire de lunes a

viernes de 7 a 8 de la noche, siempre en Radio Universidad, en los 102.3 y 99.5 FM. Nuestro lema: *Es tu vida: ¡atrévete!*



Capacitación a Jóvenes:

Para responder a las numerosas solicitudes que hemos recibido a partir del Encuentro *Juventud a Juventud* a finales del '94, formamos un equipo para realizar talleres y desarrollar una metodología de trabajo con jóvenes con un enfoque feminista y anti-adultista. Este año estaremos realizando encuentros con jóvenes en diferentes departamentos del país.



Foto: Julieta Bendaña



Investigación-comunicación contra la violencia intrafamiliar

El proceso de transformar los valores, creencias y actitudes que expresan autoritarismo, discriminación y violencia en las relaciones de la vida cotidiana, es lento y complejo. Creemos que para cambiar las cosas, es necesario crear un estado de opinión pública que favorezca estos cambios, que sirva como respaldo a las transformaciones que las personas hacen en sus vidas y en sus relaciones. Si no, es como nadar siempre contra corriente.

La violencia en el ámbito familiar es tal vez la expresión más dolorosa de las relaciones desiguales de poder y dominio en la vida cotidiana.



Para cuestionarla y ofrecer otras ideas sobre cómo las personas pueden relacionarse sin violencia, participamos en campañas educativas en los medios de comunicación. Tal vez te acordás de las campañas *Mi cuerpo es mío* o *Seamos diferentes* cuando salieron calcomanías, folletos y anuncios en la televisión.

Actualmente impulsamos un programa de 5 años de investigación y campañas educativas sobre diferentes aspectos de la violencia intrafamiliar. El informe de la primera etapa de la investigación *Violencia: llamemos las cosas por su nombre*, está disponible en *Puntos*.



Publicaciones: probablemente has visto algunos de nuestros libros y publicaciones anunciadas aquí en *La Boletina*. Hemos publicado dos libros sobre la situación de las y los jóvenes en Nicaragua, *Las Reglas del Juego* y *Una Causa para Rebeldes* (reseñada en esta Boletina), y un libro sobre *Mujeres Indígenas: Ayer y Hoy*. Entre las memorias que hemos publicado están tres trabajos de la Dra. Marcela Lagarde, *Identidad y Subjetividad Femenina*, *Poder y Liderazgo entre Mujeres* y *Juventud y Feminidad: Un Plan para Vivir*. También, los folletos *Hablemos de Sexo* (con CISAS) y *Seamos Diferentes*.

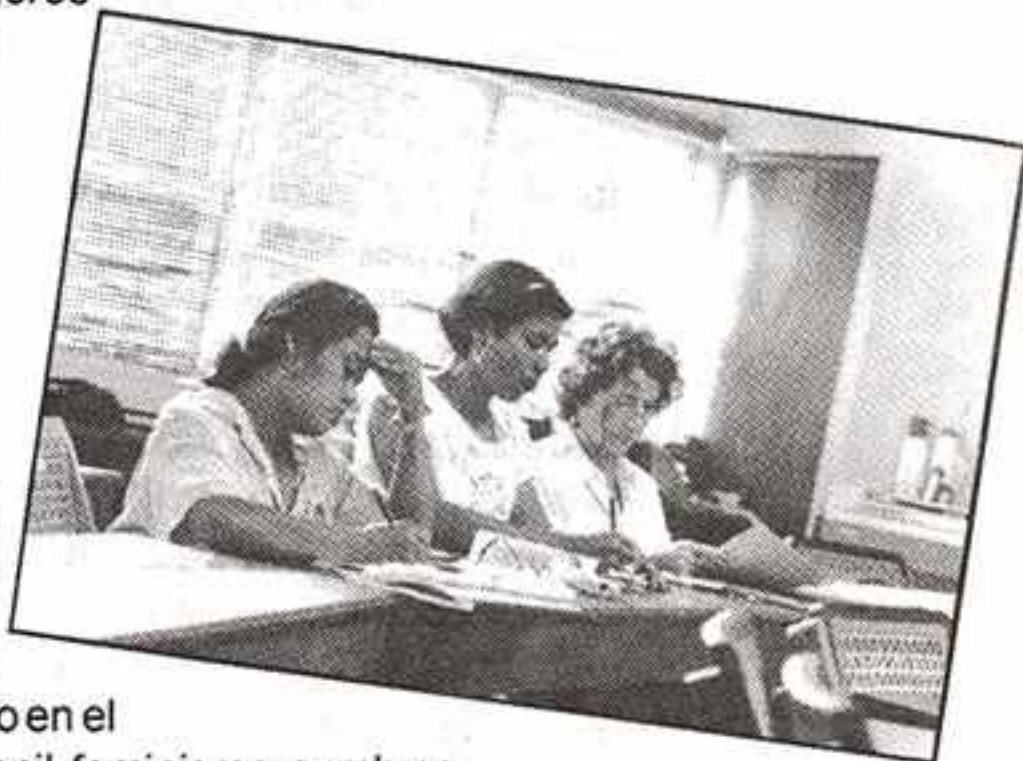


Centro de Documentación:

tenemos unos 4 mil títulos entre libros, documentos y revistas sobre los temas de género, juventud, masculinidad,

violencia, género y cooperación, género en el desarrollo, movimiento de mujeres y juvenil, feminismo, cumbres mundiales y políticas públicas.

Para socializar esta riqueza de información, el centro está abierto a estudiantes, mujeres de grupos y organizaciones, profesionales y a cualquier persona que desee consultar los materiales. Además de las búsquedas bibliográficas, ofrecemos servicios de fotocopiado a bajo precio. También participamos en la Red de Centros de Documentación de Mujeres.



PUNTOS
de encuentro ♀



«Mama Cash»

Este año, estaremos abriendo una serie de servicios nuevos. La idea es que además de ser interesantes y útiles, también nos generen algunos ingresos para complementar el financiamiento de nuestras actividades.



Café-libro *Puntos y Comes*: además de poder tomar un café, té, gaseosa o ensalada de frutas (muchas cosas más) mientras hablás con una amiga o consultás los materiales del CEDOC, podés comprar artesanías hechas por colectivos de mujeres, así como libros y materiales feministas y sobre juventud publicados en Nicaragua y en otros países.

Alquiler del Auditorio *Cuarto Creciente*: si tu grupo necesita un local para realizar un taller, seminario, foro u otra actividad con hasta 75 personas, podés alquilar nuestro auditorio completo con servicio de refrigerio y almuerzo.



***Grafix Puntos de Encuentro*:** ofrecemos servicios editoriales y de diseño gráfico para tus volantes, plegables, folletos, afiches, libros o cualquier otro material educativo o publicitario.

Bueno, ya te contamos a grandes rasgos algunas de las cosas que hacemos. En general la misma filosofía que guía *La Boletina* guía el resto de nuestro trabajo.

Te invitamos a contactarnos para más información sobre cualquiera de estas actividades. Y también, te invitamos a visitarnos en nuestra *casa abierta*, ahora que por fin terminamos la construcción de nuestro local

¡Feliz año nuevo!

Esta es la historia de lo que se puede lograr con la solidaridad y organización de las mujeres. Cuando el marido de Juana, una campesina de Rivas, la echó de la finca después de 22 años de vivir y trabajar juntos, ella llegó a la Sección de la Mujer de la UNAG para pedir ayuda. Ahí *coquearon* un plan que tuvo como resultado que el hombre compensara material y económicamente a Juana por todo el trabajo e inversión que ella hizo durante esos años.

Guillermina Morales, responsable de la sección de la mujer de la UNAG en Rivas, nos cuenta cómo lo lograron.

**La corrió
de la casa...
pero ella
cobró lo suyo**





Foto: Yolanda Goikoebea / Isabel Maunarriz Guezala

Un día una compañera de nombre Juana se presentó en nuestra oficina. Y de entrada nos dijo:

"Vengo desesperada.

22 años de mi vida los he perdido con un hombre que ahora me tira a la calle. No puedo ir a trabajar a otro lado y no sé qué hacer. Figúrense, la mayor parte de

mi vida la pasé a la orilla de él trabajando la parcela, pues la revolución nos dio 20 manzanas de tierra y tuvimos que despalar, rondear, echar cerca, construir casa, hacer una finca, pues.

¿Qué gané con eso?

Salí bien enferma, hasta al hospital fui a parar. Cuando regresé, encontré a mi

marido con otra. El se la llevó a vivir en mi casa,

engañándome de que la tenía para que lo ayudara con los oficios. Se aprovechó de mi enfermedad para vivir con otra que le satisfacía sexualmente. También miró que yo no podía trabajar como antes, y cuando se destapó la cosa, me tiró a la calle con una patada en el trasero, con las manos vacías y sin una cama donde acostarme. Yo vengo aquí, porque ustedes son mujeres como yo, me entienden, y tal vez me puedan ayudar".

"¡Qué bárbaro!", pensé yo, está bien que no te quieran, pero que te saquen a la calle así cuando no estás en condiciones ni de defenderte...

En esos días habíamos elaborado una encuesta con el FIDEG, para calcular el valor monetario del trabajo no remunerado de las mujeres en el campo y en la ciudad,



Foto: Celeste González

ya que como se considera que por mandato divino una nació para las tareas del hogar, nunca se toma en cuenta este trabajo en las estadísticas oficiales.

Sacamos la cuenta de 22 años de trabajo

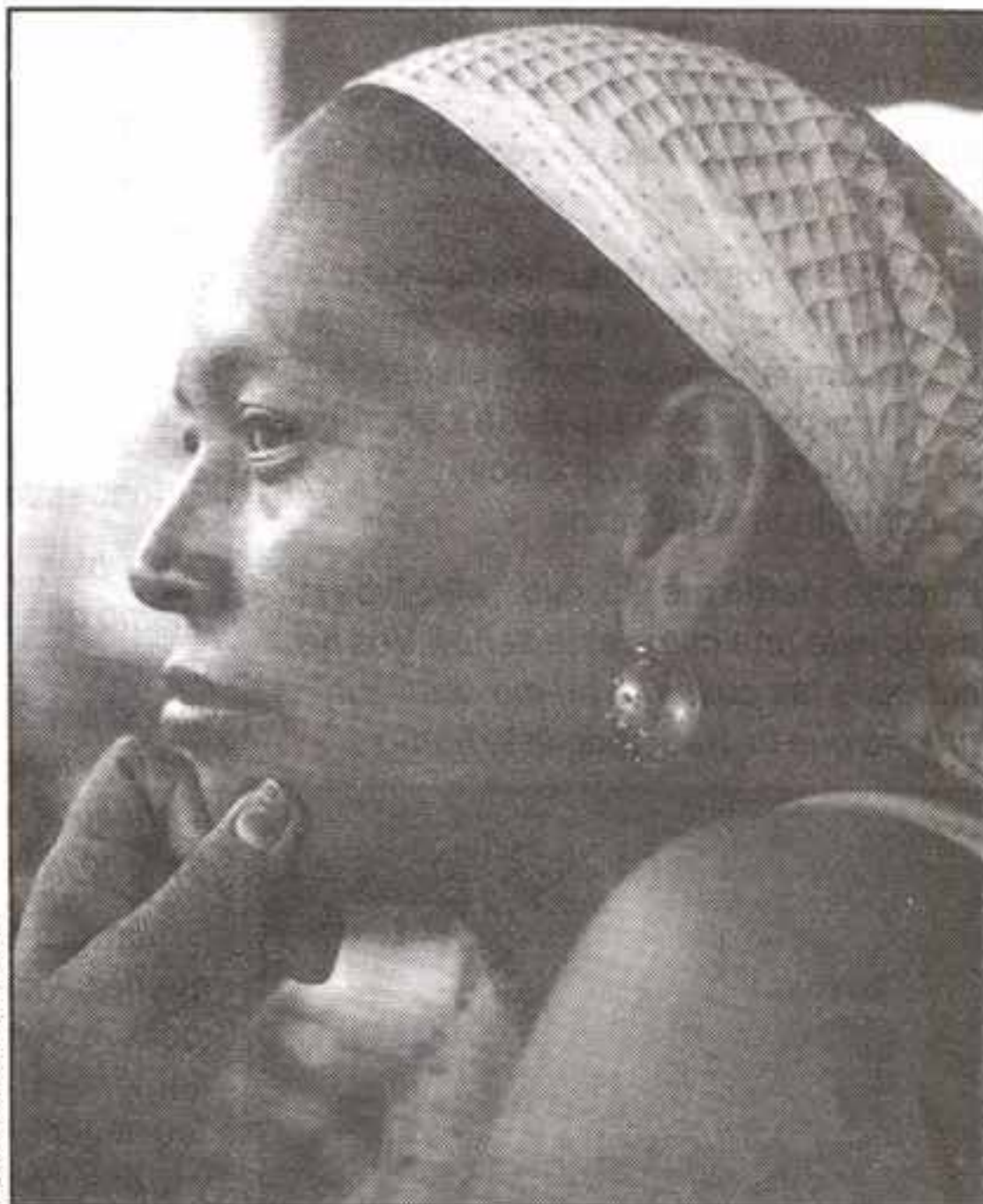
Entonces se nos ocurrió calcular lo qué significaban en córdobas esos 22 años de trabajo de Juana junto al hombre, para valorar el trabajo de una mujer campesina. Comenzamos sacando la cuenta *al suave*, sólo reconociendo las tareas domésticas que una empleada asalariada realizaría, como si hubiera ido a la ciudad a trabajar para recoger unos centavos y tener con qué comprarle *mudada* a los hijos y algo de comida para los tiempos muertos de la cosecha.

Iniciamos calculando lo que Juana hubiera ganado así durante esos 22 años. En Rivas, como empleada doméstica, una mujer gana entre 350 y 400 córdobas al mes, en Managua el salario puede andar por los 600 córdobas. Sacamos el promedio e hicimos la cuenta de un salario de 480 córdobas al mes durante un año y luego lo multiplicamos por los 22 años con

el hombre. Y llegó a un total de 137 mil 280 córdobas.

Reflexionamos con Juana y conjuntamente decidimos citar al hombre para hablar. Le escribimos una carta explicándole el asunto y pidiéndole que llegara a entrevistarse con nosotras en la sección de la mujer. No llegó. Juana se desesperó y nos dijo: *"El no le ha puesto mente a la cita, más bien me dijo que fuera donde quisiera, pues quien trabajaba en el*

Foto: Celeste González



monte era él y que esa tal sección de la mujer nada le podía hacer".

El llegó buscando el respaldo de los hombres

Entonces le mandamos una segunda cita. Llegó pero no a hablar conmigo. Además vino acompañado de Martín, el líder de la comarca, para pedir respaldo a los hombres de la UNAG. Así fue como nos encontramos en la oficina.

Cuando Martín me vio, dijo: *"Mirá, vos le mandaste una cita a este señor. Vos no conocés las cosas. A mí me consta lo mucho que ha trabajado este hombre"*.



Foto: Celeste González

Me echó todos los argumentos que puede dar un hombre, pero yo estoy clara que por muy trabajador que sea un hombre, piensa que la mujer es parte de sus propiedades y como tal tiene que esperarlo en la puerta con una toalla para secarle el sudor.

Como me vio indignada, Martín decidió buscar al presidente de la UNAG.

Entonces yo le dije:

"Está bien, pasá y hablá con él, pero lo mismo que yo te dije, te puede decir el presidente. Este señor tiene que saber que si por 22 años tenía a la mujer en la cama, y tenía también una empleada doméstica sin salario y un peón gratis, ya llegó la hora de pagar".

El hombre se puso colorado y dijo que no quería hablar con mujeres, que estábamos locas, que no es lo mismo lo que hace una doméstica, a lo que hace una mujer que es "su mujer". Al oírlo así, me indigné más, y le dije: *"peor así como usted lo pone, porque si soy doméstica, alguien que no es ni siquiera pariente mío me paga por trabajarle y hasta treceavo mes me da. Mientras el hombre, padre de mis hijos, con quién he construido la vida codo a codo cada día, después de 22 años así, se cree que me puede sacar a la calle con una mano delante y otra atrás ¡y ya! ¡Qué sinvergüenza!"*

En eso llegó un miembro de la junta directiva y Martín pidió que lo atendiera. Lo bueno es que, como ya se había



hablado de la situación de Juana en una reunión de la junta directiva, todos los miembros estaban sensibles al problema.

Así que, hablando entre hombres y con un enfoque diferente al de nosotras, el compañero hizo reflexionar a Martín y al hombre sobre la justeza de la demanda de Juana. Le hizo ver que nosotras, a fin de cuentas, no estábamos cuestionando hechos de sentimientos y amores, sino que cuestionábamos asuntos económicos, de trabajo. Ni siquiera planteamos los sacrificios y las limitaciones que una mujer tiene que sufrir por estar conservando un

hogar. Después Martín y el hombre hablaron con el presidente y parece que la conversación los apaciguó un poquito.

Luego, cuando la junta directiva de la UNAG se reunió otra vez, abordamos el problema nuevamente. Algunos de los compañeros opinaron que quizá yo era muy radical en el enfoque de las cosas.

Con eso ¡pisaron mi amor propio!, porque soy mujer campesina y represento los intereses de las mujeres que me pusieron en esta sección de la UNAG. Así que cuando con los hombres de la junta directiva llegamos al *meollo del hoyo*,

me di cuenta que estaba en una lucha sin soldados y además en la primera línea de fuego disparando sola. Pero yo dije: *"¿quién dice que los problemas de las mujeres son sólo de nosotras? ¡Son de la sociedad! Y problemas como éste, son problemas del gremio, por lo tanto de la UNAG entera y no sólo de la sección de la mujer"*.

El asunto es tocarle la conciencia... ¡aunque sea con numeritos!

Yo, a sabiendas que algunos de los compañeros de la directiva tienen

empleadas en sus casas, les saqué la cuenta con los mismos datos con que habíamos comenzado este asunto. Les hice reflexionar sobre lo que pagaban cada mes, y no fue difícil demostrarles que no era cuestión de ser radical. Les hice ver también que lo mismo que hace la empleada, hacen todas las mujeres para que ellos anden todos arreglados y perfumaditos.

Les hablé también de lo que cuesta el lavado de una docena de ropa, que en la ciudad se lava menos sucia que en el campo y sin tener que jalar el agua de un pozo y acarrearla, o cargar el *motete* ida y vuelta al río. Y lo que cuesta cocinar, con sólo cocer el guineo. En la ciudad sólo agarro una servilleta y le voy a comprar unas tortillas o 4 guineos en la pulpería de la esquina. En el campo, o voy a la huerta, o siembro y cuido el chagüite en el patio, para luego cortarlo y cocerlo. Sin mencionar la leña y el agua que necesito ¿Acaso no la acarreamos también? Y no hablemos del *trabajo* que da *echar* las tortillas en el campo.

Y esto sólo es para cumplir con las tareas **dentro** de la casa, ¡ni se diga lo que hace una mujer en la parcela! Decidí entonces, completarles la cuenta que ya habíamos comenzado a hacer con Juana. Enumeramos el trabajo que ella metió para construir la finca: agarrar el machete e irse con el hombre a aporcar, deshierbar, rondear, agarrar los terneros y amarrarlos, ordeñar las vacas, aguar el ganado, ir con



Foto: Celeste González

el hombre arando delante y ella sembrando detrás. Y por una de estas tareas un peón gana 10 córdobas diarios, más el cuido. ¿Por qué no se lo va a valorar, sólo porque es una mujer la que lo hace?

200 mil córdobas, no es jugando

Les saqué un costo *grueso*, multiplicando sólo lo que un peón les hubiera ganado en un año, por los 22 años que Juana trabajó. El total fue de 72 mil 200 córdobas netos, más los 137 mil 280 que se ganó como "trabajadora doméstica en la ciudad". Ese hombre ya le debía a Juana 209 mil 480 córdobas, ¡solamente!

Al final de la discusión, los compañeros de la UNAG estaban convencidos que ningún hombre tiene derecho a mandar a la calle a una mujer después de que *malparió* y no sé cuántas cosas más pasó con el hombre. No es cosa sólo de Juana o del hombre, hay que pensar hacia dentro: a cualquiera de las hijas de los directivos les puede pasar lo mismo.

Ahora los hombres de la UNAG dicen que nosotras, las de la sección de la mujer, les hemos ayudado mucho a ver estas cosas con otros ojos.



Foto: Adriana Angel



Los compañeros hablaron con Martín, planteándole la necesidad de que reflexionara con el hombre para que llegaran a un arreglo del cincuenta y cincuenta por ciento cada uno, porque cuando la revolución les dio las tierras se las dio a los dos, y ella había trabajado hombro con hombro con él, además de parirle hijos y servirle como lo hacen todas las mujeres. Ellos le echaron toda la cuenta que habíamos hecho. El hombre se quedó pensativo, ni supo qué decir.

Así llegamos al primer arreglo con la intermediación de la UNAG: la mitad de la finca le quedaba al hombre y la otra mitad a Juana. Y como tenían dos casas construidas en la propiedad, pues cogieron una cada uno.

No sólo es reivindicar lo que es tuyo, también se trata del corazón

Este resultado fue muy duro para ella. Después de todo, por más "avanzada" que

sea una mujer, es difícil tener en frente todos los días a la *comadre*, viendo cómo ella comparte lo que a vos te costó construir. Porque los 22 años no fueron sólo compartir el gallopinto o la tortilla, también se trató del amor, de la confianza que depositó en aquel hombre con quien además tuvo varios hijos.

Desde este punto de vista el arreglo no fue bueno para Juana, se sentía humillada viendo aquella mujer joven, pariéndole y todo lo que eso significa. Al final sus hijos, que ya están grandes, analizaron la situación con ella y la aconsejaron que se apartara, que lo mejor sería que él le pagara por su parte de la tierra. El último arreglo que hicieron fue que él le devolvería 10 mil córdobas por las 10 manzanas de tierra, además de la mitad de la venta de un ganado.

Hay que ver estas cosas entre mujeres

Desgraciadamente este no es el primero ni el último caso, pues los hombres se quedan tranquilos con todo, mientras casi siempre son las mujeres las que agarran el camino con sus hijos e hijas y se van con las manos vacías. Por eso creemos que asuntos como este hay que tratarlos entre las mujeres, hay que reflexionar desde la solidaridad entre las mujeres.

Es duro, porque hasta entre las mujeres, hay unas que se *pavonean* después de lograr que el hombre saque a la esposa a la calle. En el asunto del amor, ni modo,

el corazón de quienes están enamorados es el que manda. Pero no es correcto que una mujer llegue y se quede con todo lo que la otra mujer ha invertido. Porque si lo vemos desde los hombres, ellos creen que las mujeres somos como un *chunche* más de su propiedad. Ante problemas así, a veces nos sentimos que el mundo se nos cae encima. Por eso, las mujeres debemos ser solidarias en las buenas y en las malas.

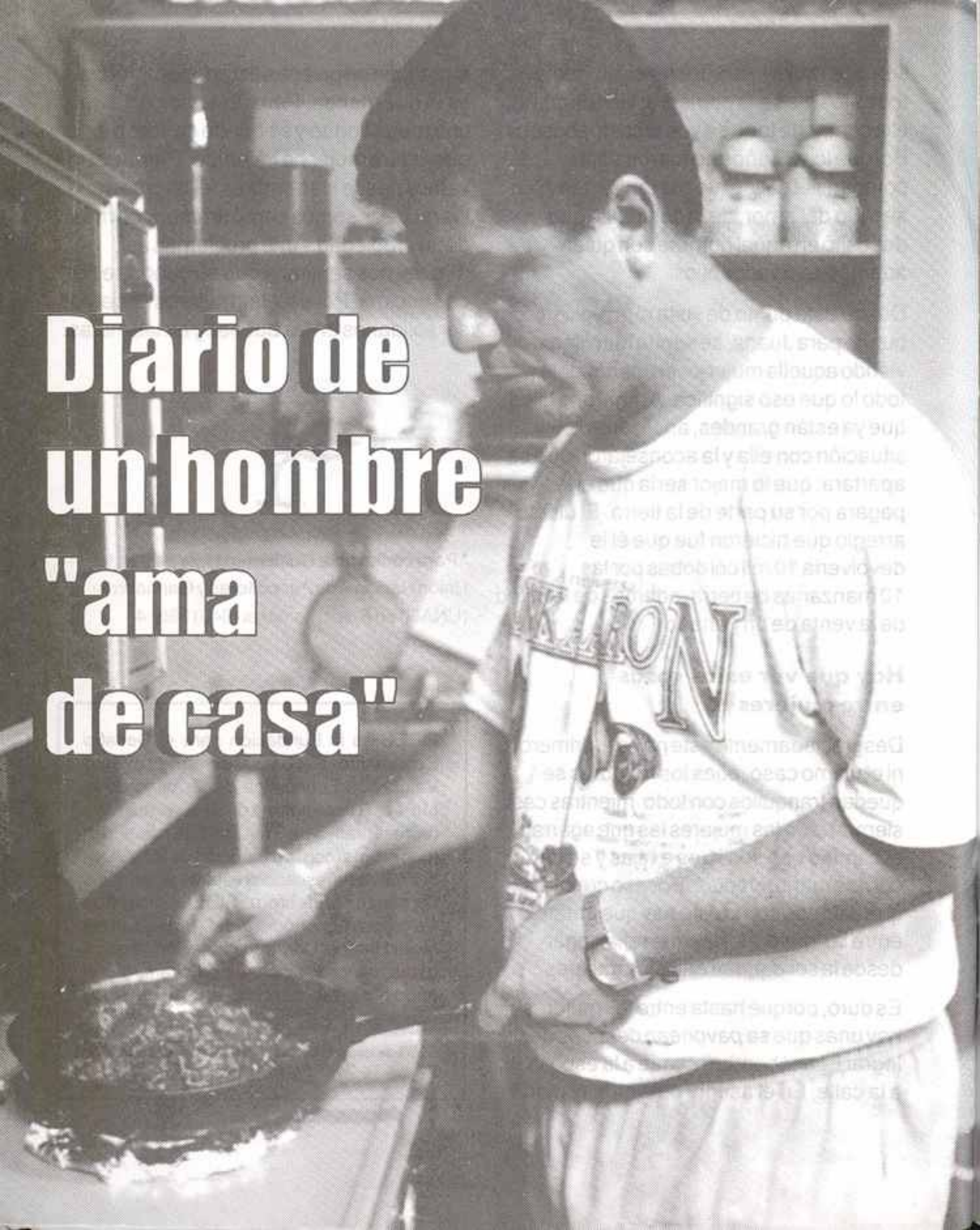


* Para contactar a Guillermina Morales en la Unión Nacional de Agricultores y Ganaderos (UNAG) en Rivas, llamar al (046) 33614.

FIDEG es la Fundación para el Desafío Económico Global. Con su proyecto Valoración Económica del Trabajo de la Mujer Rural realizó una encuesta representativa de 3 mil familias rurales en todo el país (con la excepción de la RAAN). El informe de resultados estará listo a finales de marzo. En febrero, FIDEG iniciará la Valoración Económica del Trabajo de la Mujer Urbana. Con la combinación de estos datos, se podrá incluir explícitamente el aporte de las mujeres en las cuentas nacionales.

FIDEG: del Hospital El Retiro, 2o. al lago. Apartado Postal 2074, Managua. Tel: 668708. Fax: 668711.

Diario de un hombre "ama de casa"



Lo que no nos dicen los hombres

por Rubén Reyes

Hoy es mi segundo día de vacaciones. Pensaba que iba a descansar, pero nada. Porque hoy también es mi segundo día de *amo de casa*. Ayer fue un desastre. Nada me salió bien: los frijoles se quemaron; el arroz quedó más o menos sabroso pero los plátanos quedaron como chancletas. La niña se enojó porque no supe peinarla bien cuando la alisté para el colegio.

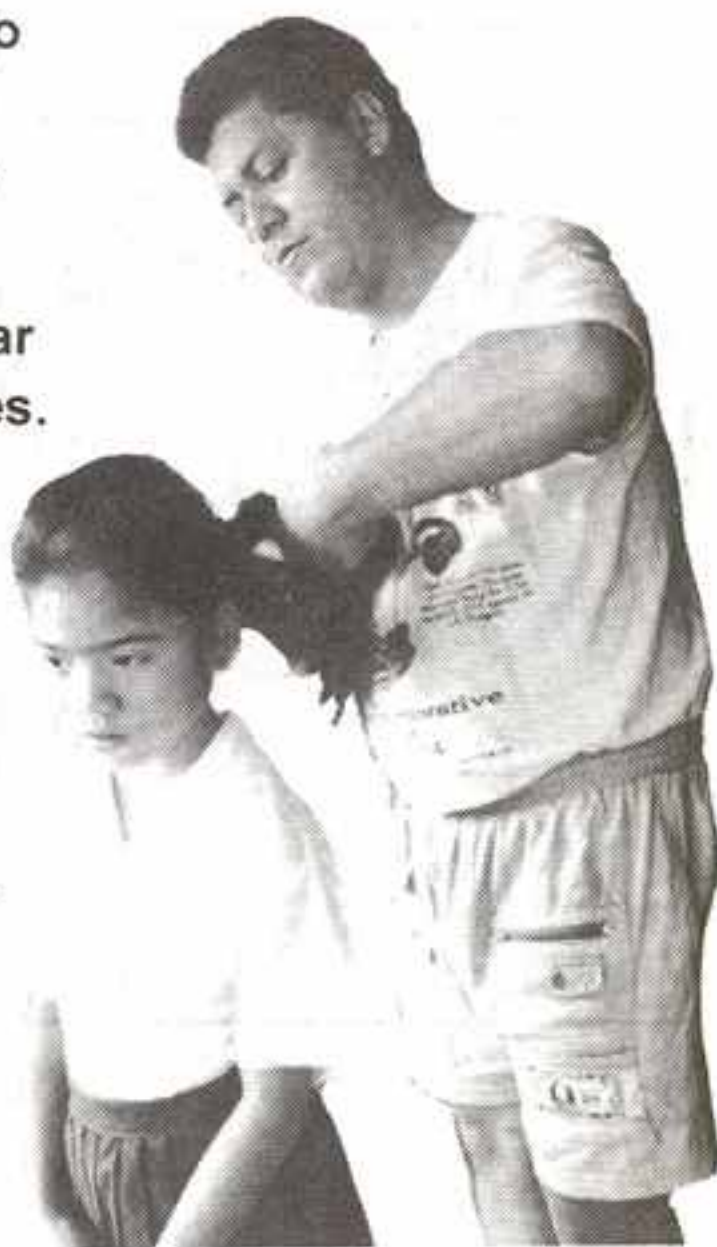
Y para colmo, la señora que trae los niños de la escuela y les da el almuerzo me dijo que ya no puede hacerse cargo de ellos porque va a aceptar un trabajo donde le ofrecen un salario más o menos.

Es arrecho, con eso de que quieren ganar dinero, las mujeres ya no son como antes.

Desde ayer, Julia, mi mujer, no se está levantando a las cinco de la mañana para limpiar y alistar el almuerzo como hacía antes. Me dijo que ya está cansada de encargarse de todo: el trabajo de la casa y los

niños, además de cumplir con su trabajo. Así que antenoche me dijo que no era justo que yo estuviera de vacaciones sin hacer nada, mientras ella hacía todo.

Ella dice que si no queremos vivir en la cochinada, los dos tenemos que limpiar la casa, y que si queremos que haya comida en la casa, yo también tengo que ocuparme de las compras y de cocinar. Además me dijo que los niños son es responsabilidad de ambos, que ella no los hizo solita.



Cuando me dijo todo esto yo me arreché. Le dije "Lo que pasa es que vos no me querés, porque a las mujeres le gusta servir a sus maridos. Las mujeres de mis amigos se desviven por ellos, y vos ¡me salís con esto!".



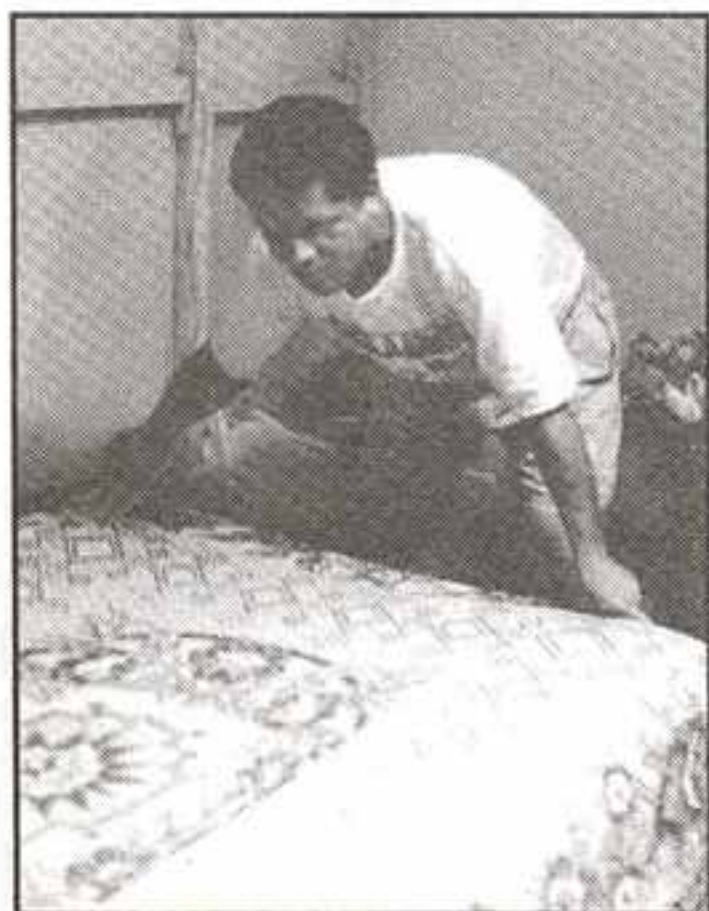
¡Para qué le dije nada! Inmediatamente me contestó que es ridículo pensar que el amor de una mujer se mide por lavadas, planchadas y cocinadas.

La discusión fue larga. Le dije que si ella estaba cansada de hacer estas cosas, era porque trabajaba fuera de la casa y eso, por su gusto, porque si era por mí, ella podía quedarse en la casa, que para eso yo trabajo y mantengo a mi familia. Entonces, agarró una hoja de papel y con todo detalle me fue mostrando cada uno de los gastos que se hacen en la casa y en los niños. No me quedó de otra que reconocer que tenía razón: sin su salario nos

estaríamos viendo "de a palitos".

"Está bien", le dije yo, "pero no te vayas a querer aprovechar de mí. El trabajo de la casa es responsabilidad de la mujer. Puedo ayudarte un poquito durante mis vacaciones, pero de ahí a hacerme cargo de las cosas que vos estás diciendo, estoy bien lejos."

Como ya les dije, el primer día fue un desastre. Hoy es martes y les voy a contar cómo me ha ido.

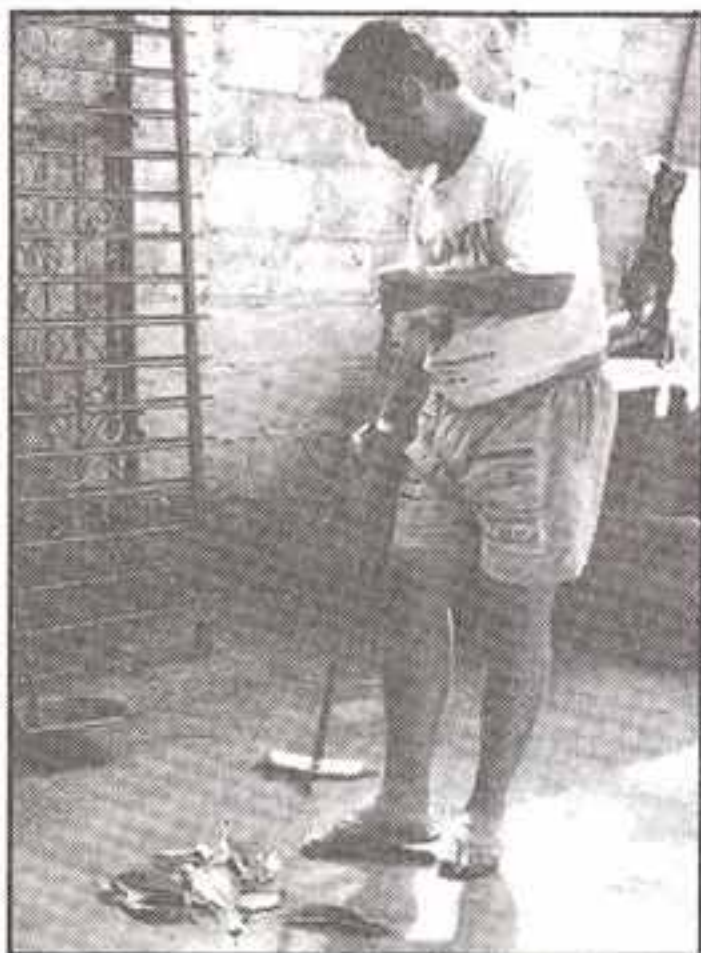


6:00 a.m.: Con más pereza que otra cosa, me levanté para preparar el desayuno mientras Julia se alistaba para el trabajo.

A como pude, arreglé a la niña para la escuela, esta vez le gustó el lazo que le acomodé en el pelo. No sé por qué a las mujeres les gustan tantos arreglos.



7:00 a.m.: Ya voy tarde a la escuela con los niños otra vez. Las maestras no me conocen porque Julia es la que siempre va a las reuniones de padres de familia. Ojalá que ahora no me pida que vaya yo, eso debe ser aburrido.



Casi las 8:00 a.m.:

Tengo que hacer compras, y luego tener listo el almuerzo antes de que los niños salgan de la escuela. Además hay que barrer, dar una lampaceadita y recoger la basura. ¡Chochó! el día se hace chiquito con tantas cosas que hacer.

Camino al mercado, me encuentro a Manuel. Me ve con los sacos y me dice: "¿Ideay, loco? ¿para dónde te la llevás ahora? Te vi pasar en con los chavalos para la escuela. ¡Cómo has quedado! Haciéndole los mandaditos a tu mujer".

"No, hombre", le digo, "lo que pasa es que la Julia está cansada y me pidió que le ayudara un poco más ahora que estoy de vacaciones".

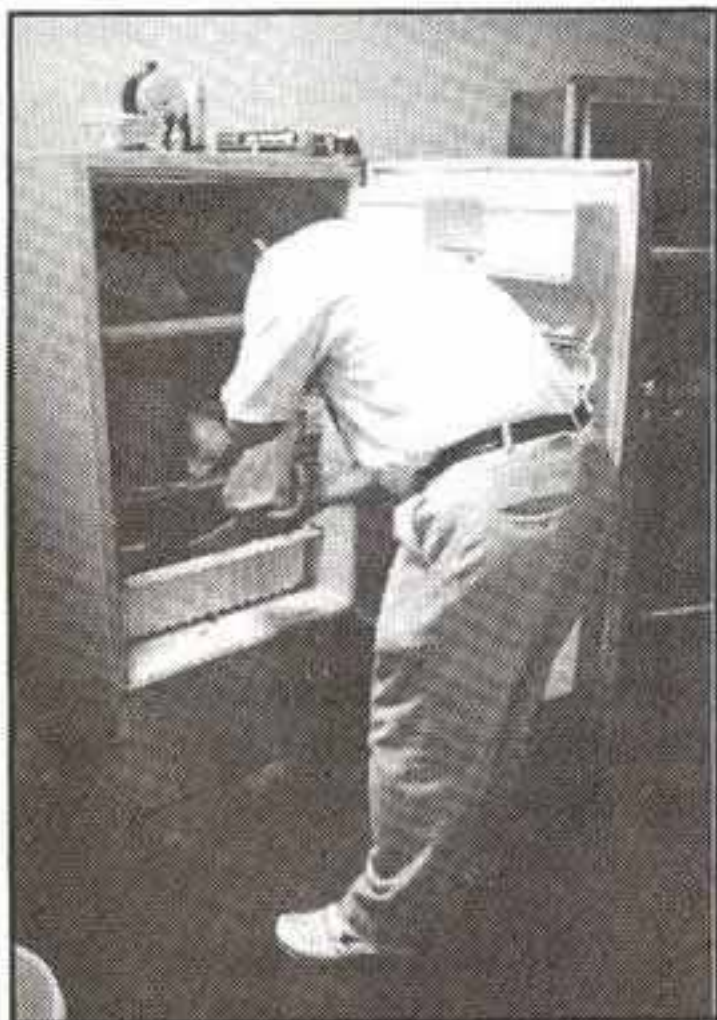
"Tené cuidado", responde él. "Acordáte que las mujeres se cogen el codo si les das la mano. Cuando uno es buena gente, ellas se aprovechan".

"Mirá, no soy ningún baboso" le contesto arrecho, pero no sé que más decir. Sólo me acuerdo cuando Manuel y yo encontramos a un amigo lavando ropa en su casa. Manuel le dijo: "si querés, te traigo la mía también, amorcito", y yo también me burlé. Ni quiera dios que uno de mis hermanos o cuñados me vea haciendo trabajo de la casa. Hasta cochón me pueden decir.



9:30 a.m.: Estoy saliendo del mercado. Que arrecho, una mercadera me trató sólo porque toqué los tomates y no le compré nada. Me dijo que me fuera a mayugar mis propios tomates.





Y yo pensaba que eran las mujeres las dependientes. ¡Es al revés! Si sigo aprendiendo, hasta Manuel podría beneficiarse de mi *cuchara*.



12:00 m.: Tengo que ir a traer a la chavala. Espero que después de almorzar se vaya a jugar con las nietas de doña

Rosa. Así puedo aprovechar para lavar la ropa. Esta será mi gran "oportunidad" de aprender. No he lavado ropa desde la vez que mi *mama* me hizo lavar las sábanas un día que me oriné en la cama. Fue un duro castigo.



10:00 a.m.: Ya por fin en casa. Tenía que gastar sólo 20 córdobas de los 100 que tenemos para la semana, pero gasté 30. No sé cómo hace Julia para que le alcance.



10:30 a.m.: Creo que está bien almorzar frijoles, tallarines y queso. Los tallarines me quedaron un poco masosos, pero están comibles. Menos mal que hacer tallarines y frijoles no tiene mayor ciencia; si no, nos moriríamos de hambre.





2:00 p.m.: Lavar estos azulones sí que le *zumba el mambo*. De haber sabido que me iba a tocar la lavada

no los hubiera ensuciado tanto. Siento que los brazos se me van a desencajar de tanto darles contra el lavadero. Con razón después de lavar, la Julia no quiere ni que la toquen. Espero que no me pida seguir haciéndolo. Creo que hasta estaría dispuesto a pagar a alguien para no tener que seguir haciéndolo yo.



4:00 p.m.: Todavía hay mucho que hacer. Ni siquiera he lavado los trastes del almuerzo. Y hace falta

barrer y lampacear. A las 6 regresa la

Julia del trabajo y debería estar lista la cena. Ni siquiera ha terminado el día y ya me siento agotado. Jamás pensé que fuera tan cansador encargarse de los quehaceres. Y eso que no estoy haciendo otra cosa.



Con razón la Julia ha insistido tanto para que le ayude. Pero yo más bien reclamaba cada vez que llegaba y la cena no estaba lista. Lo más que hago es lavar los trastes de vez en cuando. Ojalá que ahora no quiera *voltear la tortilla*, que como yo no hacía nada, ahora se ponga en el plan del macho reclamando y exigiendo.



5:00 p.m.: Ya es tiempo de hacer la cena. Creo que le voy a dar un poco de *gallo pinto* a los niños y esperar a

la Julia para hacer la cena con ella.



6:30 p.m.: Hicimos huevos fritos y nos quedaron ricos. Julia dice que parece que tengo "habilidades

ocultas" y que si sigo aprendiendo puedo llegar a ser buen cocinero. A lo mejor me está dando carreta, pero la verdad es que

se siente agradable hacer las cosas juntos y que la otra persona te reconozca que lo que hiciste quedó bien.



8:00 p.m.:

La cena fue agradable. Después de

acostar a los niños conversamos, y a pesar de que vino de trabajar, Julia no se veía tan cansada. Ella me cuenta de su trabajo y yo le cuento de mis aventuras en el mercado y en la escuela. También le digo que estoy cansado y que no sé si voy a poder seguir esta jornada el resto de mis vacaciones; le digo que a lo mejor tenemos que pagar a alguien para que llegue a hacer algunas cosas.



Ella dice que ya antes lo había pensado, pero que nunca lo dijo porque yo siempre me estaba quejando de que gastaba demasiado. También dice que no sabe si el dinero alcanzaría, pero que hagamos cuentas. Ahora soy yo el del lápiz y el



cuaderno. Tiene razón, lo más que podríamos pagar es la lavada de la ropa pesada. Lo demás tendremos que seguir haciéndolo nosotros.



10:00 p.m.: Estoy muerto.

Por fin acostado, me pongo a pensar. La verdad es que por mí, que Julia no salga a trabajar, pero tiene razón. Desde que tenemos hijos, un sueldo no es suficiente. Pero además, le gusta trabajar fuera de la casa y ganar su propio dinero. En eso es como yo. Es arrecho tener que estar pidiendo para todo.

Tal vez tendré que convencerme de asumir mi parte aquí en la casa. Creo que ciertas cosas, como cocinar y limpiar, no me disgustaría aprender y hacer. Pero la lavada... me sale la virgen. Y si fue pesado para mi, también lo es para la Julia. Parece mentira, pero si no me hubiera tocado, nunca se me hubiera ocurrido ver si podíamos pagar la lavada.



Lo que no nos dicen los hombres

Esto no se lo voy a decir a la Julia, pero en el fondo creo que es bueno aprovechar estas vacaciones para aprender a hacerme cargo de las cosas de la casa - que también es mi casa-. Así puedo dejar de ser tan dependiente, siempre pidiendo: "plancháme la camisa", "dame mi cena", "coséme este botón". La verdad es que es humillante no saber uno hacer sus cosas. Y cuando estás peleado con la mujer, lo único que te queda es la calle. Voy a comenzar a enseñar a mi hijo desde ya a hacer las cosas de la casa para que no le pase como a mí.

Gente como Manuel se va a dar gusto criticándome. Que un hombre que hace cosas de mujer es uncochón.



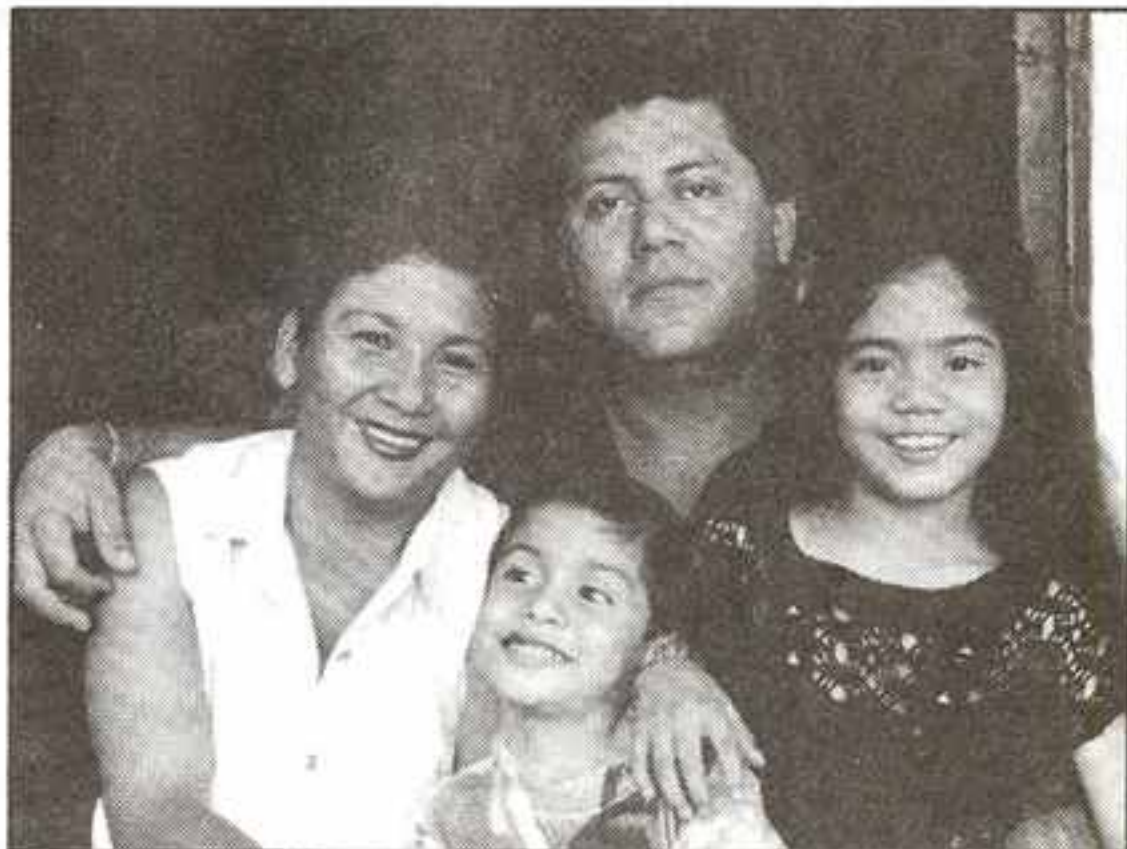
Pero la verdad es que ¡me vale un güevo lo que digan! Estos días me he dado cuenta que no es que una cosa es de mujeres y otra de hombres: el trabajo de la casa sí es trabajo... y pesado.

Para la Julia, la principal diferencia entre sus dos trabajos es que por su trabajo fuera de la casa le pagan, pero nadie le paga por su trabajo dentro de la casa, mucho menos yo.

Si no pongo mi parte, sería hipócrita: en la calle reclamando "justicia por aquí y justicia por allá" y en la casa viviendo del trabajo de otra persona.



Fotos Julieta Bendaña, *La Boletina*



**¡Las mujeres
trabajamos demasiado
para ganar tan poco!**



**El desarrollo
también es cosa
de mujeres**

**Según cálculos
internacionales,
por cada hora
de trabajo que
realizan los
hombres
en el mundo,
las mujeres
realizamos
dos...**



¿Qué es trabajo?

Trabajo es toda actividad que se realiza para producir un artículo o para brindar un servicio. Puede ser realizado en el campo, las fábricas, las oficinas, un taller, en los servicios de salud o centros educativos. Es trabajo toda la actividad comercial que se realiza en los mercados, las pulperías, las ventas y en la calle. También es trabajo toda la actividad que se realiza para mantener la vida: cocinar, limpiar, lavar, planchar, coser, acarrear agua, recoger leña, cuidar a las y los hijos, administrar el dinero de la casa, y un montón de cosas más.

...entonces, ¿por qué de cada 10 dólares que se pagan en el mundo por trabajo realizado, los hombres reciben 9... y las mujeres sólo 1?



Porque actualmente en la mayor parte de los países del mundo el trabajo doméstico es realizado casi exclusivamente por mujeres y no es pagado por nadie: se supone que es *gratis*. Porque cuando trabajamos por cuenta propia, el tiempo que invertimos no está calculado y por lo tanto es tiempo que no se paga. Porque en la mayor parte del mundo los trabajos remunerados que se consideran *de mujeres*, son mal pagados. Porque el acceso que tenemos las mujeres a trabajos bien pagados es limitado. Porque aún cuando hacemos el mismo trabajo que un hombre, nos pagan menos.

Fotos Julieta Bendaña



Pero también porque la mayor parte del trabajo que se realiza a favor de la comunidad, la niñez, la juventud, los y las ancianas, el medio ambiente, la higiene y la salud comunitaria, son realizados por mujeres y nadie considera que este trabajo debe remunerarse.

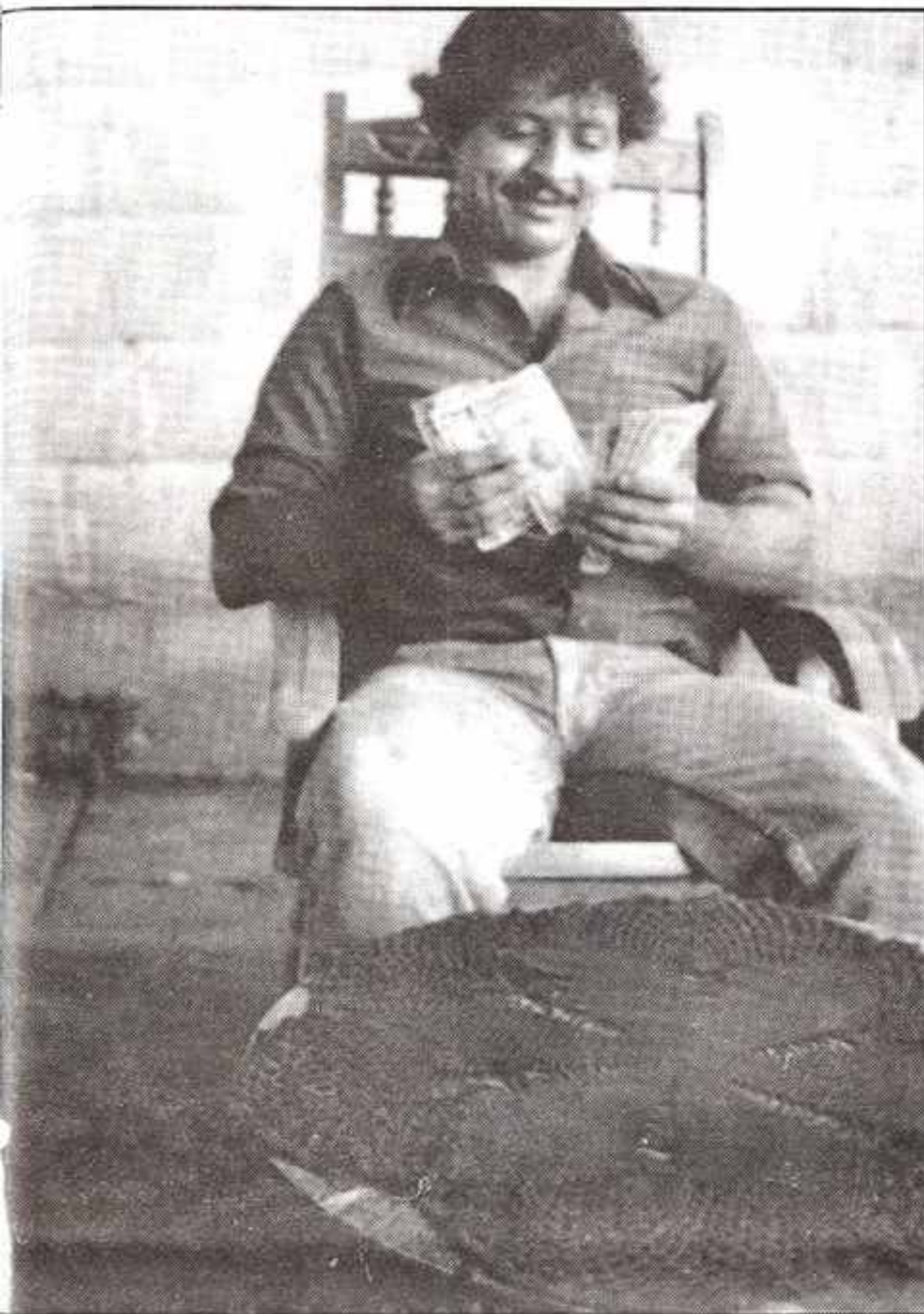
Hasta personas *progresistas* piensan que este trabajo de *cuidar y proteger el mundo* asignado y asumido particularmente por las mujeres, no es un trabajo que se debe pagar, sino que se debe hacer por amor...



Actualmente así está la situación laboral de las mujeres y los hombres, y esta es una de las razones de por qué las mujeres reivindicamos igual pago por igual trabajo; iguales responsabilidades y derechos en la familia y ante la comunidad; igual oportunidad a la capacitación técnica y la profesionalización, e igual derecho al ocio y a la recreación, entre otros.



Datos de Fondos de Naciones Unidas citados en:
Revista de la Red de Salud / ISIS Internacional
2/1992.



La guerra, las mujeres y el sexo en El Salvador

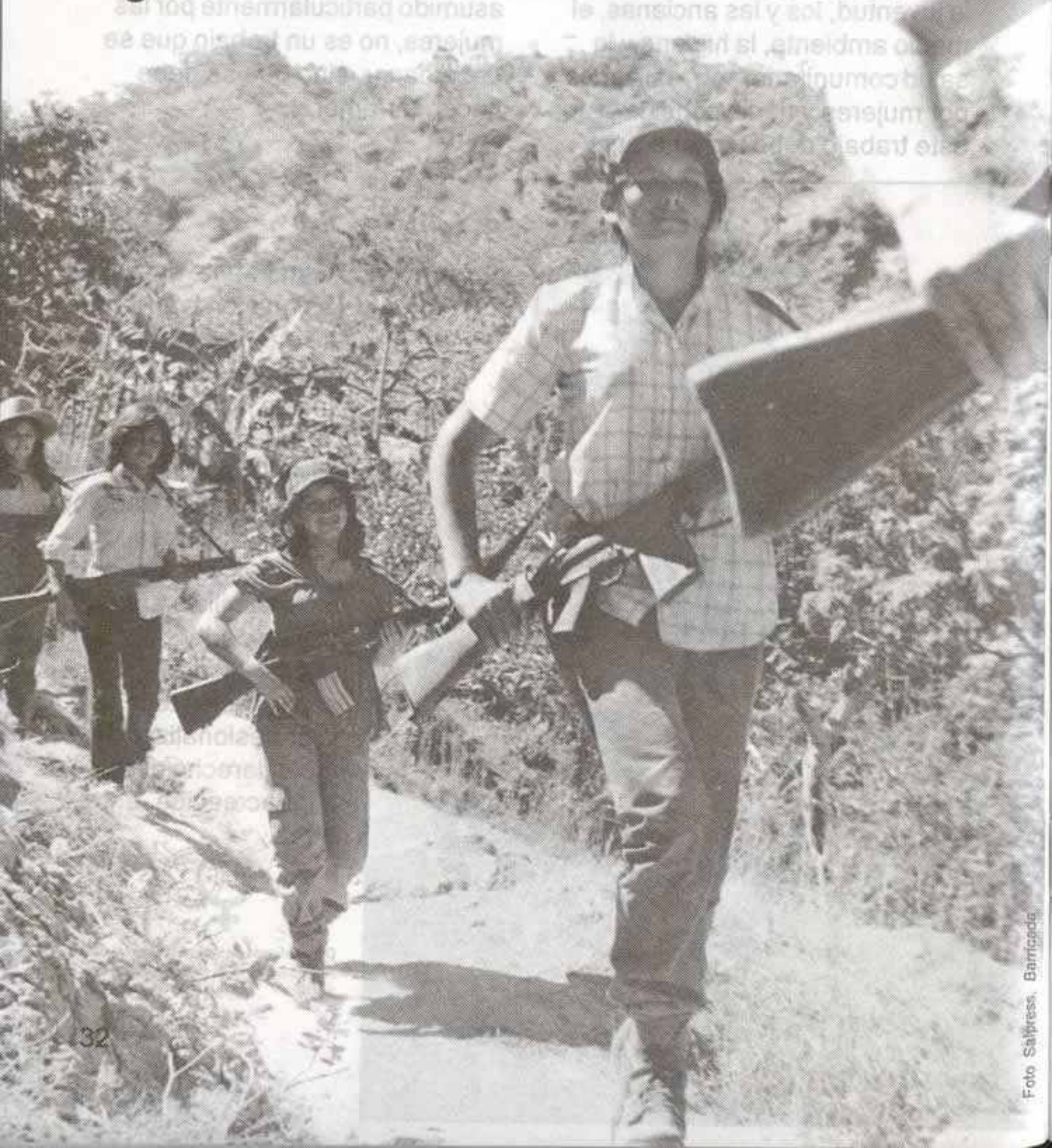


Foto Salpress, Barricada

En condiciones de guerra aquella famosa frase *hasta que la muerte nos separe* no prometía un futuro a largo plazo para una pareja guerrillera a la que la muerte amenazaba cada día.

Entonces las relaciones amorosas en estas condiciones cumplían más con la función de consolar la soledad y proveer sexo y afecto de manera temporal, que con la aspiración de encontrar a la *media naranja* para convivir un buen rato. Por estar en la trinchera de combate y en una situación en que no se sabía exactamente lo que iba a pasar, los roles tradicionales de un matrimonio no tenían sentido: ni ella tenía una casa que cuidar, ni él tenía que mantenerla.

Es por eso que en países como Nicaragua y El Salvador donde hubo una guerrilla armada luchando contra regímenes opresivos, el tipo de relaciones entre hombres y mujeres en los campamentos militares tomó un rumbo distinto que en países donde reinaba la paz. La manera en cómo cambiaron las relaciones y cómo esto afectó la vida de las mujeres fue el enfoque de la investigación *El impacto de la guerra en*

la concepción y práctica de la sexualidad y maternidad de las mujeres salvadoreñas, realizada por el grupo de Mujeres por la Dignidad y la Vida *Las Dignas* de El Salvador.

La investigación recoge y analiza 60 entrevistas a mujeres que participaron en diferentes actividades del Frente Farabundo Martí para la Liberación Nacional (FMLN) y a 8 dirigentes de las distintas facciones del partido sobre diversos aspectos de la vida en la guerra.

Las Dignas presentaron los resultados a inicios de diciembre y a propósito del tema, organizaron un foro regional llamado *Una mirada feminista a la participación de las mujeres en los conflictos armados en Centroamérica y Chiapas* con invitadas de cada país. Ahí intercambiaron experiencias y analizaron los planteamientos de género en las luchas políticas y armadas en los diferentes países.



Guerrilleras del FMLN en 1982

Más mujeres en la lucha

En relación con otras guerrillas, la salvadoreña podría ser la que más mujeres tuvo en sus filas. Miles de mujeres pelearon a la par de los hombres por la "liberación de la patria", esperando que ésta significaría también condiciones de igualdad para ellas.

Como se ha dado en muchas situaciones, el FMLN aprovechó las tradicionales *cualidades femeninas* para ponerlas al servicio de la guerra. A muchas mujeres se les asignó tareas de acuerdo a sus roles típicos -cocineras, enfermeras, etc.-, pero pocas accedieron a puestos de poder político que fueron reservados casi exclusivamente para hombres.

En este sentido, a pesar del discurso libertario y de la masiva incorporación de las mujeres en la lucha, el partido no superó sus prejuicios sexistas.

Libertad sexual: ¿para quién?

En los campamentos había un ambiente de relativa libertad sexual. El ingreso masivo de mujeres en el espacio militar típicamente masculino, trajo algunas preocupaciones al partido: no le convenía la formación de parejas estables dentro de las filas guerrilleras, porque según ellos disminuía la voluntad de entregarse y morir por la liberación del país si era preciso. Incluso el hecho de pensar en casarse, tener hijos e hijas era controlado y hasta sancionado por el partido.

La doble moral en la guerrilla

Sin embargo, igual que en el resto de la sociedad, en las filas guerrilleras, prevalecía la doble moral: mientras nadie cuestionaba que los hombres tuvieran múltiples parejas, de las mujeres se esperaba que fueran *fieles* a un sólo hombre. Que una mujer tuviera varios compañeros sexuales era mal visto y además objeto de discusión. Una ex-guerrillera cuenta que por el hecho de llevar una vida sexual activa con diferentes compañeros hubo un gran debate sobre si darle o no un grado militar porque "una mujer que se acuesta con uno y con otro no tiene autoridad", cosa que ni siquiera se discutía en el caso de los hombres que se acostaban con una y con otra.

"Hay que cuidarse... ¿oíste chiquita?"

Tomando en cuenta la falta de educación sexual de guerrilleros y guerrilleras, a los dirigentes del FMLN les preocupaba que las mujeres quedaran embarazadas. Para ellos, esto significaba *una baja* dentro de sus filas. La supuesta solución fue repartir anticonceptivos y responsabilizar a las mujeres para evitar los embarazos.

Así, las mujeres militantes eran responsables de controlar sus cuerpos y deseos en función de las necesidades del partido. Y se les hizo creer que *fallar* a ese control era fallar a la causa revolucionaria.

En este sentido, el abastecimiento de métodos anticonceptivos a las mujeres no tenía el propósito de facilitarles el poder de decidir sobre cuándo y cuántas veces salir embarazada, sino más bien controlar su fecundidad al servicio de la lucha. Incluso, abundan experiencias de mujeres organizadas que fueron presionadas por sus superiores para abortar, aunque ellas querían seguir con su embarazo.

A los hombres no se les presionó como a las mujeres, ni hubo preocupación por enseñarles los principios de una sexualidad responsable. Para ellos el hecho de embarazarse a una mujer no les traía mayores consecuencias ni en sus cuerpos ni en su vidas.



Perry Kretz, Descalzos a la Victoria

Sofía Montenegro, periodista nicaragüense y una de las participantes en el foro organizado por LAS DIGNAS

En estas condiciones, los hombres disfrutaban de esta *libertad sexual*, mientras que para las mujeres implicaba muchos riesgos.

"Mañana hablamos"

Igual que pasó en Nicaragua con el Frente Sandinista, el FMLN priorizó aspectos políticos y económicos de la vida nacional por considerarlos urgentes, argumentando que la liberación de las mujeres vendría después. A raíz de estas experiencias, las mujeres ya sabemos que si queremos que nos reconozcan la igualdad de derechos y oportunidades de hombres y mujeres -tanto en la calle como en la casa y en la cama- tenemos que luchar hoy y no esperar hasta mañana.

Las Dignas: Calle Gabriela Mistral #224,
San Salvador, El Salvador.
Telefax: (503)2261879



Foto: Perry Kretz. Descalzos a la Victoria



Nora Astorga, en un campamento guerrillero antes del triunfo de la revolución sandinista.



Colectivo lésbico-gay abrió su centro de documentación

Lupita Sequeira del colectivo Neconi nos informa:

Si querés información especializada para lesbianas y homosexuales sobre temas como salud, sexualidad, sicología, teología y legislación, te invitamos a visitar nuestro centro de documentación que acabamos de abrir. También tenemos documentación sobre las campañas, actividades, revistas, encuentros, etc. que se realizan en pro de nuestros derechos. No tenés que ser lesbiana o gay para llegar, sólo estar interesada en la temática.

Nuestro colectivo está formado por cuatro lesbianas y cuatro hombres homosexuales (*gays*).

Funcionamos como un grupo de apoyo mutuo para hablar y hacer cosas en defensa de nuestros derechos como personas con una opción sexual por personas del mismo sexo.



Además de las reuniones para discutir las actividades a realizar, también hacemos lo que llamamos nuestras *reuniones espirituales*, orientadas a nuestro desarrollo personal, a encontrar paz, amor y balance interno. Alguien prepara un tema de reflexión y después hablamos para intercambiar experiencias.

Estas reuniones nos ayudan a mantener la armonía interna del colectivo ya que para estar bien con las demás personas, debemos estar en armonía con nosotras mismas.

También impulsamos actividades de educación y prevención del SIDA con *gays travestis* que son los que se visten de mujeres y son trabajadores sexuales en la calle y en clubes privados. Los visitamos en sus zonas de trabajo y platicamos con ellos, para que sepan cómo protegerse contra el SIDA y otras enfermedades de transmisión sexual.



Estamos comenzando a investigar sobre los abusos de los derechos humanos que la policía está cometiendo contra las lesbianas y gays por la aplicación del artículo 204, ya que lo está agarrando prácticamente para declararnos ilegales como personas. Amnistía Internacional y otros organismos internacionales han denunciado este artículo de ley como un atentado contra los derechos humanos universales. Tendremos que acudir a la Corte Interamericana con nuestras denuncias, ya que desafortunadamente la Corte Suprema de Justicia ratificó este artículo a pesar de ser anticonstitucional.

Colectivo Necon: contiguo al colegio Salvador Mendieta en la colonia Centroamérica.
Tel.: 784746. Apartado Postal C-17 en el Centro Comercial, Managua.

Horario del centro de documentación: lunes a viernes de 9 de la mañana a 1 de la tarde, y de 2 a 6 de la tarde.

Foto: Julieta Bendaña



Investigadoras presentan sus trabajos sobre la situación de las mujeres en Las Segovias

Zelmira Flores de la Comisión Mujer, Género y Desarrollo de la Asociación para la investigación del Desarrollo Sostenible de las Segovias (Adeso) nos informa:

En Estelí realizamos nuestro primer encuentro científico de investigación sobre mujer y género del 9 al 11 de noviembre pasados.

Durante varios meses invitamos a las mujeres que habían hecho -o estaban haciendo- estudios sobre las mujeres en la zona, a que los presentaran al concurso. Reunimos 19 trabajos de investigación y diagnóstico que se han hecho sobre mujeres y desarrollo, salud, violencia, educación, sexualidad y trabajo infantil en la Región I.

Entre nuestros objetivos estaban divulgar y discutir los resultados de estas investigaciones, intercambiar experiencias,

promover nuevos conocimientos y análisis sobre la situación de las mujeres en nuestra región; así como identificar posibles temas de investigación para los próximos años. En el encuentro se expusieron 8 trabajos que fueron seleccionados entre los presentados.

Algunos de estos trabajos son: La influencia de la educación sexual en la sexualidad de hombres y mujeres de la ciudad de Estelí; Las obreras del tabaco y su papel en el Área Propiedad de los Trabajadores en la Región I; Situación de las mujeres que se han provocado aborto en el área urbana de Estelí; Educación popular y liderazgos femeninos.

Luego, especialistas invitadas comentaron los aspectos técnicos y metodológicos a mejorar posteriormente por el equipo investigador.

Uno de los comentarios del público fue que este tipo de iniciativa hay que convertirla en un espacio permanente de reflexión en temas de interés sobre problemas de mujer y desarrollo. Si querés más información sobre el concurso y/o las investigaciones presentadas, contactá a:

Zelmira Flores; Instituto Mujer y Comunidad en Estelí. Frente al hotel Moderno. Tel. (071) 32964.



Buscando alternativas a la violencia

Paula Wilson, miembro del Comité internacional de educación del proyecto Alternativas contra la Violencia, y de visita en Nicaragua nos informa:

El proyecto Alternativas contra la Violencia funciona actualmente en Nicaragua

y Costa Rica, y forma parte de un programa internacional que se está realizando en varios países del mundo. Está dirigido a grupos comunitarios, agencias sociales de servicios, organizaciones juveniles y grupos de mujeres. Su enfoque está en buscar formas no violentas de resolver conflictos -en la pareja, en la escuela, en el centro de trabajo, en la comunidad-.

Consiste en la realización de talleres vivenciales con un aprendizaje intensivo que ayuda a las personas a descubrir nuevas formas de relacionarse con los y las demás que no impliquen agresión o violencia. Los talleres duran 2 ó 3 días y se habla de autoestima, afirmación, confianza, cómo escuchar y comunicarse mejor, y cómo desarrollar actitudes y prácticas de cooperación con otras personas, entre otros puntos. Los talleres



Foto Susana Baraiez

Modelo y en Acahualinca. Para 1996, tenemos planificados más talleres en la cárcel, y estamos disponibles para atender a las solicitudes de los grupos de mujeres, escuelas, otros grupos y personas interesadas.

Proyecto Alternativas contra la Violencia- Nicaragua: contactarse con Marc Forget, Carlos Alvarado y Oscar Escobar en la Casa Quaker. De la entrada del hospital Lenin Fonseca, 5c. al lago, 75 vrs. arriba, a mano izquierda. Tel: 663216. A nivel internacional, contactar a Paula Wilson, 6900 W 2 way/ Hialeah FL 33014 USA. Telefax: 1-305-557-0146. Correo electrónico: <jkzk81a@prodigy.com>



Trabajadoras domésticas celebraron su día

Sandra Ramos del Movimiento de Mujeres Trabajadoras y Desempleadas María Elena Cuadra nos informa:

Para celebrar el 10 de diciembre, día de las trabajadoras domésticas,

son diseñados según la solicitud del grupo que quiera participar. Hasta el

momento, en Nicaragua se han realizado varias experiencias en la Cárcel

impulsamos una campaña de recolección de regalos para obsequiárselos a nuestras afiliadas del sector del servicio doméstico el propio día de la celebración. Hicimos una fiesta en Radio Ya, y rifamos unos 65 regalos y 150 juguetes entre las 200 mujeres que llegaron con sus hijos e hijas. El próximo año queremos organizar un movimiento amplio de trabajadoras domésticas a nivel nacional y hacer acciones en su beneficio.



Foto Celeste González

Es uno de los sectores laborales que menos derechos y prestaciones sociales tienen, y como cada trabajadora está en una casa diferente, es muy difícil organizarse. Pretendemos abrir un banco de empleo, buscar apoyo para conseguir viviendas e iniciar un proceso de formación y capacitación de nuevas líderes en el grupo. También hacemos un llamado a todas las mujeres que tienen empleadas domésticas, para que les reconozcan sus derechos laborales, incluyendo un horario justo, subsidio materno y por enfermedad, treceavo mes, y sus 30 días de vacaciones pagadas.

Movimiento de Mujeres Trabajadoras y Desempleadas *María Elena Cuadra*: de los semáforos de la Asamblea Nacional, 1c. abajo. Tel. 663772.



El derecho puede voltearse al revés

No se está hablando de una camisa o un pantalón. Se está hablando de cómo las mujeres podemos darle vuelta a la manera en cómo se aplican las leyes en este país. *El derecho puede voltearse al revés* se convirtió en uno de los lemas de las 75 *abogadas populares* que se capacitaron en la Escuela de Formación Jurídica de la Mujer, del Centro de Derechos Constitucionales *Carlos Núñez Téllez* (CDC).

Durante dos años, estas defensoras populares que trabajan en casas, colectivos y centros de mujeres en varios departamentos del país,



Lidia Amanda Meza hablando en representación de las 75 graduadas.

viajaron cada 15 días a Managua para recibir los talleres y luego aplicar lo aprendido en sus lugares de origen. El trabajo que están realizando es apreciado y reconocido por la comunidad, a tal grado que una de las alumnas tuvo que interrumpir sus estudios porque la nombraron jueza local de Santo Tomás en Chontales. Durante la fiesta de graduación realizada el 16 de diciembre, las *profes* del CDC anunciaron que este año se impartirá un "programa post-grado de



maestría" para las defensoras populares graduadas. También se está gestionando financiamiento para poder ofrecer de nuevo el curso de formación jurídica.

Más información con Ada Esperanza Silva en el CDC. Tel: 669715. Managua. Fax: 669716. Apartado postal 5314. Correo electrónico: <cdcnico@nicarao.apc.org>



La tierra ya no es de todos...

Desde Bluefields, Yahaira Amador, responsable del Programa de Género del Instituto Nicaragüense de Reforma Agraria (INRA-RAAS), nos informa:

En realidad la tierra ya no es sólo de todos, ahora también es de todas. Trabajando duro, estamos logrando poco a poco que los títulos de propiedad no sean sólo a nombre de los hombres, como ha sido históricamente. Por ejemplo, durante 1995, más de la mitad de los casi 850 títulos de propiedad entregados en la Región Autónoma del Atlántico Sur (RAAS) son mancomunados, es decir el título está a nombre de dos o más personas que tienen derechos compartidos en la propiedad.

Para nosotras es un éxito total. Parece que la tradición de nombrar al

hombre como "jefe del hogar" y dueño de todo, ya comenzó a cambiar en 32 comunidades de la región. Sólo en la zona de Atlanta (que pertenece a Bluefields)

se entregaron 55 títulos mancomunados y 7 familiares de un total de 77 títulos. También este año, se entregaron muchos más títulos a mujeres jefas de

familia. En 1994, sólo dos mujeres consiguieron títulos a su nombre, mientras que en 1995, se entregaron 74 títulos a jefas de familia. También se aumentó la titulación a nivel familiar y colectivo. Todo esto lo logramos a través de una campaña de sensibilización tanto con el equipo que trabaja en el INRA, como con la misma gente beneficiaria de las propiedades. Junto a los caracterizadores que llenan las boletas legales, hablamos con las mujeres para explicarles la importancia de que el título fuera mancomunado, familiar o a nombre de ellas.

Hasta nos encontramos con algunas que no querían porque tienen grabado en sus cabezas que el hombre por ser hombre es el dueño. No se fijan en que si el hombre la deja o cambia de mujer, ella y sus hijos e hijas pueden quedar *en el aire* si no



Foto Manuel Fandiño

Puerto Cabezas, RAAN.

entre mujeres sexualmente activas de 13 a 23 años. De la encuesta aplicada a 101 pacientes hospitalizadas, se descubrió que la mayoría conocía algún método y por lo menos la mitad de estas mujeres habían usado alguno. El embarazo no deseado está asociado con el mal uso del método y por desconocer sus ventajas y desventajas. El nuevo centro está ubicado en el costado suroeste del hospital Bertha Calderón.

Solicitar más información a Maria Auxiliadora Moreno, coordinadora del proyecto. Tel.: 601303. Fax: 601647. Apartado postal 3260, Managua.

Cuando la ley favorece a los delincuentes

Ojalá fuera el título de una novela policiaca. Tristemente, describe lo que pasó cuando se concedió el indulto al periodista Juan Maltez, ex-editor de La Prensa. Hace casi un año, su colega, la periodista Eloísa Ibarra le acusó del delito de acoso sexual. Fue declarado culpable y condenado a la cárcel.

Sin embargo, nunca puso pie en la cárcel y después de pasar todo este tiempo prófugo de la justicia, el pasado 22 de noviembre -tres días antes del día internacional contra la violencia hacia las mujeres- la Asamblea Nacional lo indultó. Toda una sorpresa ya que se supone que personas que han incurrido en delitos graves como

asesinato, homicidio y delitos sexuales, no pueden ser indultadas. Y peor en este caso ya que Maltez desacató una resolución judicial durante 10 meses. Se supone que -encima de su delito sexual-, eso también es actuar contra la ley. ¿O no?

Parece que la sentencia original dictada en contra de Juan Maltez en 1994, fue una treta para calmar a la opinión pública en ese entonces, pero ahora el parlamento decidió no tomarla en cuenta. Ante la ola de protesta por el indulto, uno de los argumentos de la Comisión



Eloisa Ibarra, en primer plano, enfrenta a Maltez, (de lentes).



Foto Jairo Cajina, Barricada

Pro Derechos Humanos y Paz de la Asamblea Nacional, es que el delito de acoso sexual no cumple con el principio de legalidad. Sin embargo, según información oficial del Centro Nicaragüense de Derechos Humanos (Cenidh), la Ley 150 de Reforma al Código Penal, aprobada por la misma Asamblea Nacional en 1992, en su artículo 197, párrafo 3, de forma precisa y clara regula y sanciona el delito de "acoso o chantaje con propósitos sexuales".

¿Por qué la ley ampara a un hombre al que se le comprobó su culpabilidad ante el sistema de justicia y los ojos de todo el mundo? Se supone que el Código Penal debe proteger a las víctimas de los delitos y sancionar a los agresores. En este caso, Eloísa, la víctima, fue violentada doblemente, primero por Maltez y ahora por el mismo Estado. Mientras Maltez se burló de la

justicia y de las mujeres, y está libre para seguir impune ante sus delitos.

Líderes comunales toman al toro por los cuernos

Máxima Bermúdez, vice-coordinadora del Movimiento Comunal Nicaragüense (MCN) nos informa:

Por primera vez, 100 mujeres líderes del Movimiento Comunal nos reunimos durante dos días en diciembre, para ubicar y analizar los nudos en el trabajo comunitario y dentro del mismo movimiento. Pero no sólo ubicamos los problemas, sino que decidimos impulsar acciones para superarlos.



Foto Barreto Barricada

Uno de los puntos en que coincidimos es que, como siempre hacemos las mujeres, hemos trabajado para la comunidad, pero no para nosotras mismas. Por eso comenzamos por crear la Comisión de la Mujer dentro de la organización para ir resolviendo nuestros problemas como mujeres.

Si el 70 por ciento del liderazgo local del movimiento somos mujeres, es necesario crear un espacio para discutir nuestros planes de acción en beneficio no sólo del movimiento en general, sino también en beneficio específico de las mujeres.

Durante ese encuentro nacional, elaboramos un plan que esperamos empezar este año. Algunas de las cosas que vamos a hacer es gestionar la formación de micro-empresas y proyectos de sobrevivencia para apoyar económicamente a las mujeres.

Dentro de la organización pensamos impulsar talleres de capacitación para mujeres líderes de los barrios sobre autoestima, anticoncepción, derechos de las mujeres y salud entre otros. Además pretendemos promover más a mujeres para cargos de dirección dentro del movimiento.



También queremos promover encuentros entre hombres líderes del movimiento comunal, para que reflexionen sobre el machismo y las relaciones

de poder... para ver si así podemos comenzar a romper con prejuicios, y que ellos estén más conscientes de la igualdad de derechos entre hombres y mujeres.

Acordamos organizar más encuentros entre mujeres del movimiento, porque es un espacio donde tenemos la posibilidad de comunicarnos sobre lo que realmente queremos y podemos hacer para nosotras mismas y las mujeres de la comunidad. Quedamos en que los encuentros serán a nivel municipal, departamental y nacional.

Sede nacional del Movimiento Comunal Nicaraguense: del hospital Vélez Paiz, 4c. arriba, Managua. Tel.: 652242.



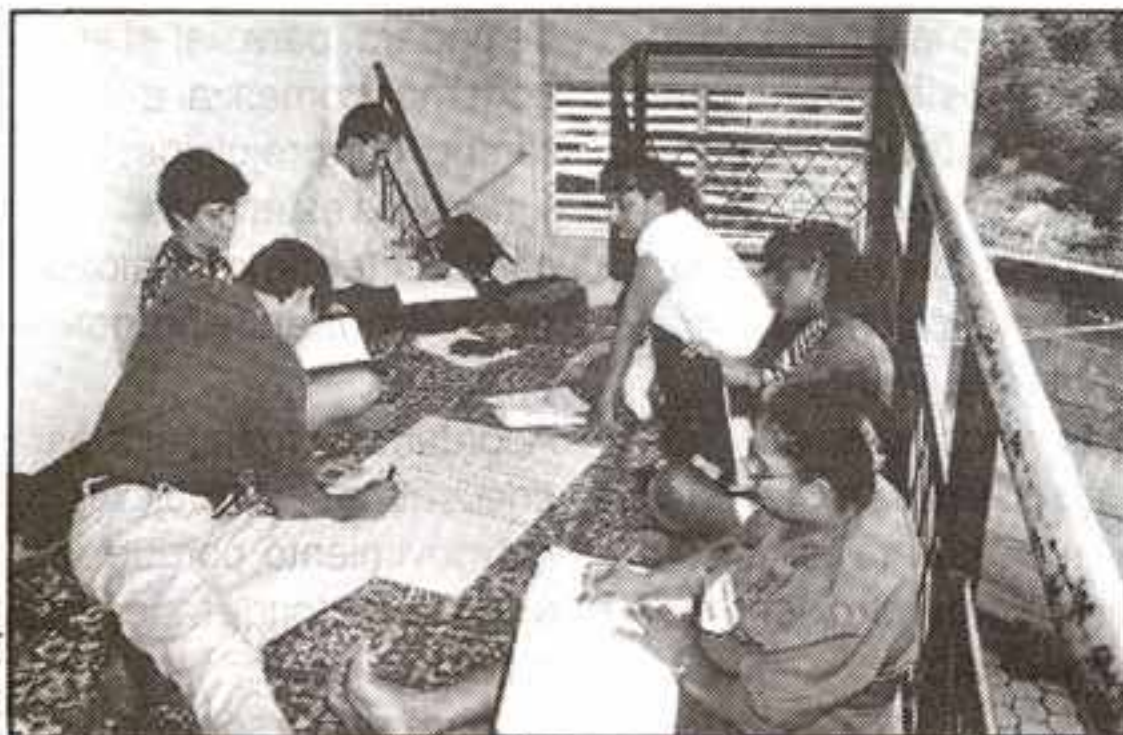


Foto Cepad

Los evangélicos reflexionan sobre la situación de las evangélicas

De los 42 diplomas entregados recientemente por la Dirección de Género del CEPAD (Consejo Evangélico Pro-Alianza Denominacional) a promotoras de género, 38 fueron a mujeres y 4 a hombres. El hecho que se capacite y promueva también a hombres en el asunto de género, tiene que ver con que las mujeres que trabajan en la

Pastoral de la Mujer y el Programa de Desarrollo Económico de la Mujer, han visto que el avance de las mujeres también depende de que los hombres, quienes todavía son quienes toman las grandes decisiones en la organización, tengan mayor sensibilidad sobre las necesidades de las mujeres.

En particular, son los directivos de las oficinas regionales del CEPAD quienes al final de cuentas toman la decisión de dar crédito o no a las mujeres

que están impulsando proyectos en la pequeña industria, comercio, agricultura y ganadería. Sin embargo, los grupos de mujeres en general son pequeños y sin mayores recursos, así que el mayor pegón que sufren para avanzar en sus proyectos de desarrollo económico, es no tener con qué responder a las garantías que exige la organización para recibir crédito.



Entonces el acceso de las mujeres a los préstamos, depende de la voluntad de flexibilizar las condiciones de los créditos. Y para que los hombres, que son quienes toman estas decisiones, tengan "voluntad", hay que sensibilizarlos sobre la situación de las mujeres.

Es por eso que en el proceso de capacitación, donde se abordan diferentes aspectos de los proyectos como administración, asuntos contables y organización comunitaria, también se han abierto espacios para abordar temas de género entre hombres y mujeres, técnicos del CEPAD y promotoras voluntarias. Este año, seguiremos el proceso de reflexión con técnicos y directivos del CEPAD, con el apoyo de la Red de Hombres contra la Violencia y amigos del Centro Intereclesial de Estudios Teológicos, que hablan de asuntos de género sobre una base bíblica. Esperamos que este proceso les lleve a tener una mayor sensibilidad sobre la situación de las mujeres y así puedan ser más anuentes a responder sus demandas.

Pastoral de la Mujer del CEPAD.
Del cementerio general, 1c. al lago (anexo).
Tel: 665216-18.



En busca de unir la fuerza política entre mujeres

María Teresa Blandón del Colectivo Feminista La Malinche, nos informa sobre los resultados del segundo encuentro sobre Mujer y Política impulsado por el Foro de Mujeres y su colectivo. Mujeres de diferentes expresiones organizativas y partidos políticos se juntaron con el interés de avanzar en la construcción de alianzas de

cara a la participación de las mujeres en el proceso electoral.

Las participantes estuvieron de acuerdo en la necesidad de construir una fuerza política organizada propia y autónoma de las mujeres, basada en el reconocimiento de la subordinación de las mujeres y el deseo de superarla.

Para construir esta fuerza, es necesario crear confianza política y la voluntad de trabajo conjunto a través de una clara definición de acuerdos y pactos. Se aspira a desarrollar una participación democrática en esta instancia, respetando las diferencias políticas, e implementando mecanismos transparentes para la toma de decisiones.

En cuanto a las candidaturas que se propondrán, establecieron como principal criterio de selección, que estén

identificadas con las demandas e intereses de las mujeres, más allá de los partidos políticos o de los gremios a que pertenecen. Asimismo, se acordó evitar los cuestionamientos personales a quienes se propongan como candidatas.



Para la construcción de la agenda y la estrategia, cada una de las participantes presentó una propuesta a partir de su propio campo de acción. Así recogieron propuestas que cubrían múltiples temas e intereses.

Los principales acuerdos de la sesión fueron: hacer un consolidado de las diferentes propuestas, a fin de articular una propuesta

de agenda para ser discutida en el próximo encuentro-seminario; preparar una propuesta de estrategia que incluye la divulgación de la agenda de las mujeres; crear una casa de campaña de las mujeres; promover candidaturas de mujeres en las alcaldías y la Asamblea Nacional, así como en cargos públicos en los ministerios; elaborar una estrategia para conseguir fondos para desarrollar estas iniciativas. Se acordó realizar el tercer encuentro el 20 de enero de 1996, con la expectativa de compartir lo ya avanzado y concretizar la definición de alianzas en términos de la agenda y estrategias a impulsar. Para más información contacta con las organizadoras del evento:

Colectivo Feminista La Malinche (oficina de La Corriente), Tel.: 225355 y Foro de Mujeres (oficina del INIM), Tel.: 782569.



Las mujeres y el poder local

Para reflexionar sobre el papel de las mujeres en la gestión municipal como un elemento para la construcción de una estrategia política para y desde las mujeres en el marco electoral, AMNLAE invitó a mujeres concejales y de distintas organizaciones, a participar en un encuentro.

Unas 20 mujeres de diferentes lugares del país, se reunieron para analizar el impacto, las limitaciones y los avances de la participación de las mujeres en el poder local. Un dato interesante es que de todos los concejales municipales en todo el país, sólo un 14 por ciento son mujeres. De estas, la mayoría pertenece a municipios rurales que tienen pocos recursos.

También enfrentan obstáculos en su gestión por resistencia de parte de

Foto Yolanda Golkoetxea e Isabel Maunarriz



recursos necesarios. Al mismo tiempo, la resistencia que enfrentarían las mujeres ante una mayoría masculina, puede resultar en desgaste más que en desarrollo. En este caso, puede ser que las mujeres logremos más a través de nuestras gestiones de proyectos de desarrollo comunitario, productivo y de capacitación que dentro de las estructuras oficiales.

los hombres. Sarita, concejal de San Jorge (Rivas), logró hacer realidad el centro de salud y peleó el terreno para la casa de la mujer, pero admite que "he venido navegando sola en el barco".

Algunas de las participantes opinaron que se debe impulsar una concertación amplia en el movimiento de mujeres y luchar por tener poder en los consejos municipales, pero ejercitando un liderazgo distinto,

no autoritario ni excluyente, promoviendo la honestidad, el compromiso y la responsabilidad de las mujeres en el poder local.

Sin embargo, otras se preguntaban si la tendencia a descentralizar funciones pero no los recursos económicos, no llevará a que los municipios -especialmente los municipios pobres- estén *entre la espada y la pared* para resolver los problemas de la comunidad sin tener los

En fin, existen muchas aspiraciones e interrogantes y lo cierto es que el movimiento de mujeres seguirá discutiendo los pros y contras de las distintas estrategias electorales.



V Encuentro Nacional de Mujeres Campesinas "Carmen Hernández"

La Sección de la Mujer de la UNAG dedicó su quinto encuentro a esta dirigente campesina de Terrabona (Matagalpa) que murió recientemente víctima del cólera. Carmen Hernández además de ser miembro de la directiva de una cooperativa de producción y madre de tres hijas, también fue coordinadora del programa de educación de adultos.

Matilde Rocha, secretaria ejecutiva de la Sección de la Mujer, nos dio a conocer el informe evaluativo del año. Mejoraron la forma en que administran los fondos rotativos, a través de la capacitación técnica-productiva. Así las mujeres lograron analizar mejor los riesgos y disminuyeron las pérdidas por inversión en actividades no rentables. También consiguieron

ordenar mejor los comités de crédito y constataron que los fondos rotativos son una modalidad eficiente para el otorgamiento y la recuperación de créditos.

A nivel organizativo también han avanzando. De los colectivos de producción han pasado a organizar asociaciones por rubro, además de cooperativas. Estas estructuras facilitan el proceso de capacitación y la consecución de financiamiento, fortaleciendo así las actividades productivas.

Todo esto ha permitido que la Sección de la Mujer gane la confianza de los organismos financieros para seguir impulsando programas para mejorar la situación económica de las campesinas.

Además de continuar con la capacitación a mujeres productoras, las 150 delegadas de todo el país definieron como prioridades para los próximos dos años, promover la unidad y pacificación campesina, así como la democratización económica;



Foto: Margarita Monteleagre, UNAG

Foto Archivo Barricada



implementar reformas y modernización del agro; y promover la salud y educación en el campo.

Sección de la Mujer-UNAG. Costado oeste del Parque Las Palmas. Tel: 661482.

Obreras y campesinas chinandeganas se ponen las pilas

Desde Chinandega, María del Rosario Flores Neyra, directora de la Asociación de Mujeres Obreras y Campesinas (AMOC), nos informa:

El año pasado logramos construir en el barrio Villa Concepción de María, un comedor infantil que atiende a 179 niños y

niñas. También formamos un colectivo de 15 mujeres y construimos un vivero de plantas ornamentales y frutales, y reforestamos algunas zonas de la ciudad, entre otras actividades que realizamos a lo largo del año.

Quisiéramos hacer más pero no contamos con suficientes fondos para ampliar los proyectos que tenemos. Por ejemplo quisiéramos mejorar la calidad de la comida que se les da a niños y niñas en el comedor, también ampliar



el proyecto de reforestación a otros barrios.

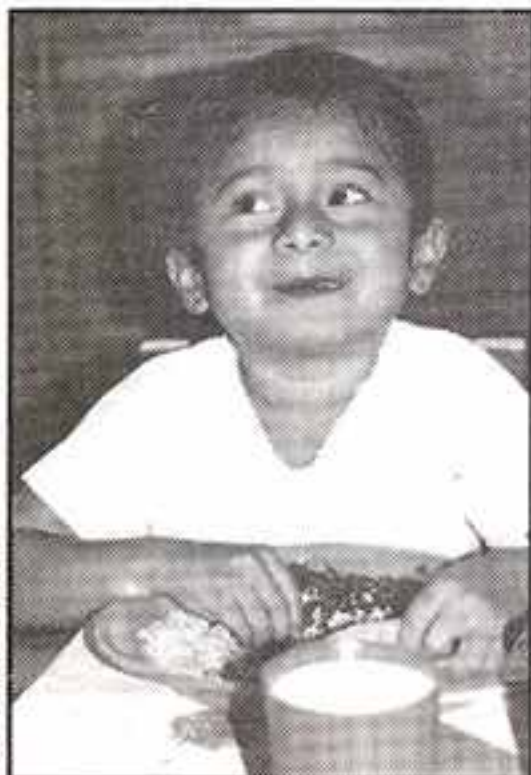


Foto: Julieta Bendaña

Otra de las necesidades que tenemos es la de vivienda. Muchas de nuestras afiliadas fuimos parte de la Resistencia y del Ejército, y el gobierno nos asignó un pedazo de tierra para construir nuestras casas, pero no hemos tenido dinero para hacerlo. Así que mandamos una señal de auxilio a otros grupos de mujeres para que nos asesoren a la hora de

elaborar proyectos y así nos ayuden a conseguir el financiamiento.

AMOC: la oficina está ubicada en la sede la Coordinadora Departamental Agraria y Social de Chinandega. De la Casa Cural de Guadalupe, 1/2 c. arriba.

Los derechos humanos de las mujeres, de Viena a Beijing

¿Cómo lograr que el gobierno cumpla e implemente los tratados internacionales que promueven nuestros derechos humanos?

Con la presencia de Alda Facio, reconocida abogada feminista tica y especialista en Derechos humanos, unas 120 nicas de muchas grupos y organizaciones del país, discutieron este y otros temas durante el seminario *Derechos humanos de las mujeres: de Viena a Beijing*, organizado por el Centro Nicaragüense de Derechos Humanos (Cenidh) para

conmemorar el Día Internacional de los Derechos Humanos, el 10 de diciembre pasado.



El título del seminario se refiere a dos de las conferencias internacionales promovidas por las Naciones Unidas, en que los gobiernos del mundo han firmado tratados y convenciones que les comprometen a realizar acciones para garantizar los derechos humanos de las mujeres. Según las normas de derecho internacional, lo acordado en una convención se convierte automáticamente en una ley que debe modificar el orden legal de cada país que firme la convención.

Sin embargo, no hay nada ni nadie que obliga al gobierno a ponerlo en práctica, y de hecho en Nicaragua, son pocos los resultados concretos en nuestra legislación nacional a raíz de la firma de los distintos acuerdos.

Por ejemplo, la actual Constitución de Nicaragua contiene muchos de los principios de igualdad contenidos en la Convención contra Todas las Formas de Discriminación contra la Mujer y en los tratados sobre derechos humanos. La Constitución dice que hombres y mujeres somos iguales ante la ley y que no debe haber discriminación por razones de sexo.



También establece igualdad en el goce de los derechos

políticos entre hombres y mujeres, así como iguales salarios para trabajo igual. Proclama que las relaciones de familia descansan en el respeto, la solidaridad e igualdad absoluta de derechos y responsabilidades entre el hombre y la mujer.

Pero todas sabemos que entre el papel y la realidad, hay una gran distancia.

La situación es peor aún cuando el tratado o convención se trata de algún tema que está normado en los códigos legales. La violencia contra las mujeres es un buen ejemplo: el gobierno de Nicaragua ratificó la Convención Interamericana para la Prevención, Sanción y Erradicación de la Violencia contra las Mujeres. Pero el Código penal está tan obsoleto y réquete-reformado, que prácticamente se tendría que re-elaborar desde el inicio para ser consecuente, no sólo con los compromisos

asumidos en la Convención, sino también con nuestra propia Constitución. Esto sin mencionar que hay un desconocimiento absoluto de los tratados por parte de la mayoría de jueces en el país, por lo que no se aplican.



En fin, las cosas no cambian por decreto. Sólo con la presión de las mujeres para cambiar todas las cosas que deben cambiarse --comenzando con las relaciones familiares, pasando por los códigos legales, hasta llegar a los procedimientos jurídicos y las políticas económicas y sociales-- podremos convertir promesas en realidad.

Cenidh: de la Texaco de Montoya, 1c. al sur.
Apartado 4402. Teléfonos: 668405, 22563
Fax: 668940



Un tendedero con camisetas pintadas, delante las oficinas del gobierno de Wisconsin (Estados Unidos), durante una manifestación de mujeres contra la violencia.

El tendedero se tiende en Nicaragua

El *tendedero* es un proyecto internacional para denunciar la violencia contra las mujeres. En 10 países diferentes, mujeres que han enfrentado situaciones de violencia, se están organizando para pintar camisetas con dibujos y palabras que representen su experiencia personal. Luego, se organiza una exposición, tendiendo todas las camisetas en un tendedero.

Cada camiseta representa a una mujer, y juntas

representan a todas las que han sufrido violencia. Es una buena manera de *romper el silencio*, porque aunque cada mujer sufre la violencia sola, el tendedero muestra que somos muchas.

Para cada mujer, pintar una camiseta es una manera de sacar hacia fuera su experiencia y los sentimientos que ésta le provocó, así como su lucha personal por superar la violencia en su vida.

En Nicaragua, el Intercolectivo de Managua ha conseguido pintura de tela y estará impulsando

actividades para pintar camisetas. Espera montar el tendedero con las camisetas pintadas para el 8 de marzo.

Para más información sobre el proyecto, o para saber cómo vos o tu grupo puede participar, contacta al Intercolectivo de Managua: Xochilt en el Reparto Schick, segunda etapa, de la pulperia El Chaparral, 3c. al lago, 1½c. abajo; Itzá: costado este de la Policía Ajax Delgado, tel: 490062; 8 de marzo: de la Siemens: Carretera Norte, 1c. arriba, ½c. al sur, tel: 491701.

Si querés que publiquemos lo que tu grupo está haciendo, sus logros, propuestas y proyectos, llamáanos o escribíenos. Mandáanos fotos también. ¡Hacélo pronto! Recordá que en este momento que lees *La Boletina*, ya estamos preparando la próxima edición.





¿Qué es el horóscopo?

El horóscopo es la predicción del futuro realizada a partir de la posición de los planetas y de los signos del zodiaco. La Luna, que tiene influencia en las mareas y en el crecimiento de las plantas, también influye en nuestro carácter y en nuestra vida. Y esta influencia también la recibimos del resto de planetas que están cerca de La Tierra. Para saber cuál es tu signo tenés que buscar el día y el mes en que naciste, y buscar el signo al que pertenecés de acuerdo a la fecha.

Las predicciones según Madame Prosilapia



Que la Luna las bendiga con buenas vibraciones y energía cósmica en este nuevo año. Soy *Madame Prosilapia* y a partir de ahora estaré consultando a las estrellas para ver cómo les irá a lo largo de todo el año.



Este horóscopo feminista está dirigido a todas las mujeres que leen La Boletina. Recordá que nada está escrito en piedra y vos podés cambiar tu destino si te lo proponés.



Este año hay cambios comunes para todos los signos ya que entramos de pleno en la Era de Acuario. Las predicciones que aparecen en este número son válidas para enero y febrero de este año. Nos vemos en nuestra próxima edición.



Aries

Nacida entre el 21 de marzo y el 20 de abril

¡Qué bárbara! Sos una mujer activísima y este año todo mejora gracias a tu esfuerzo. Si te pica la mano izquierda, no es por que la andás *tierrosa*: te anuncia que en estos meses por fin tu situación económica mejora mucho y te caen tus buenos *chapulines*. Ponéle mente a tu trabajo que viene fuerte, pero bien recompensado. Y eso incluye tu trabajo en la casa. Que no se te olvide comenzar a poner las cosas claras: los oficios de la casa no sólo te tocan a vos.



Entre todas las personas que viven ahí, incluidos los hombres —grandes y chiquitos—, repártanse las tareas domésticas. Si no les *cua-dra*, declaráte en huelga de brazos caídos. En el amor te vas a rebelar: ya basta de andar *contumeriando* tanto a tu pareja. Llegó la hora de que te mimen y te *chinchineen* porque la cosa no está en sólo dar y dar, sino también en recibir. *Salud*: regaláte esos zapatos que no te pudiste comprar en Navidad, te lo merecés.

Tauro

Nacida entre el 21 de abril y el 20 de mayo

Este año comenzás con tanta energía como la del Cerro Negro a punto de hacer erupción. Tu salud y vitalidad te ayudan a conseguir lo que querrás en esta nueva etapa. Pero no se te ocurra gastar dinero en algo sin haberlo pensado muy bien. Ojo con la plata. Las estrellas te recomiendan poner más atención a tu persona: mimáte, hacéte un chequeo médico, cambiá de corte de pelo y ahora sí, tomáte los días de descanso que te corresponden. En el amor



no tenés de qué preocuparte. Si no tenés un amorcito, lo encontrás en estos días y vas a andar en las nubes; y si ya lo tenés la relación se pone más fuerte. Recordá que para lograrlo tenés que hablar y decirle a tu pareja las cosas que te gustan y las no te gustan. Y además buscar la solución entre los dos. Sorpresa: vas a comenzar a pensar en un montón de cosas que antes no les ponías mente. Dá-le viaje y adelante, tenés las de ganar.

Géminis

Nacida entre el 21 de mayo y el 20 de junio

Tu don es la palabra. Podés hablar de cualquier cosa, a cualquier hora, en cualquier lugar y con cualquier persona, y encima convencés. ¿Te parece poco? Tu forma natural de ser es una profesión, así que podés aprovechar tus cualidades, por ejemplo, para ser la interlocutora de tu grupo a la hora de establecer contacto con otros grupos. En febrero hay mucho movimiento en la actividad que realizás, pero no te conviene ponerte muy nerviosa y gritona.



Tomá las cosas con calma aprovechando que tu salud estará muy, pero muy buena. Amor: aunque no andás a la caza, tropezás con varias oportunidades amorosas. Ahorita tu onda no está en el sexo, sino en encontrar a una persona con quien hablar. Recordá que si no querés tener relaciones sexuales con alguien, no permitás que te chantajeen diciéndote que sos malita o que no le querés. Tu cuerpo es tuyo y merecés respeto.

Cáncer

Nacida entre el 21 de junio y el 20 de julio

Estos meses vas a estar réquete-solicitada. Te invitan a muchas actividades sociales y vos por fin empezás a salir para cambiar de ambiente. Y, chá-cháaannn...., los amores en serio te van a caer como abejas a la miel. Los astros indican que hay muchas posibilidades de romance en el trabajo, con personas relacionadas con la medicina o con la enseñanza. También tenés probabilidad



des de hacer un viaje que te desconecta de todo. En estas semanas vas a realizar un buen negocio, pero también podés meter las patricias si te apresurás demasiado. Salud: recordá que hasta en el lenguaje nos discriminan, así que tratá de dar el ejemplo y comenzá a decir los y las jóvenes, nosotras las personas, los niños y las niñas, y así por el estilo.

Leo *Nacida entre el 21 de julio y el 21 de agosto*

Sí. Sos una leona super fiera que hace lo que se propone, pero tenés que darte un *chancecito* para vos misma. No siempre tenés que resolverlo todo. Date cuenta que nos han enseñado a pensar siempre en resolver las necesidades de las demás personas, así que ahora te toca pensar en vos. Un movimiento astral influye a partir de este momento en tu vida amorosa. Para empezar desearás compromiso y afecto, pero también mucho espacio y libertad.



No tiene sentido estar con alguien que te va a traer más conflictos de los que tenés. En este aspecto la cosa mejorará si comenzás a poner tus límites. Vos podés salir con las amistades que querás, vestirse como te dé la gana, gastar tu propio dinero y no tener que rendir cuentas, pero tu pareja también tiene derecho a eso. Eso sí, si tienen hijos e hijas tendrán que negociar. No lo olvidés. Suerte.

Virgo *Nacida entre el 22 de agosto y el 22 de septiembre*

Cambio, cambio cambio, y no al estilo de lo coyotes vende-dólares. Este año abris un nuevo capítulo y lo comenzás con muy buen pie. Ahorita tenés toda la energía que te hacía falta para hacer realidad tus proyectos y deseos. En el amor te va muy bien: encontrás a una persona cariñosa y sensible y hasta te van a dar ganas de juntarte a vivir con ella. Tratá de no cometer los mismos errores que en otras



relaciones y hablá claro desde el principio. *Salud*: si tenés hijos e hijas, intentá relacionarte con ellos y ellas de manera menos autoritaria. Tratá de escuchar sus opiniones y conversar más a menudo sobre diversos temas. *Magia*: dáte un baño de agua con canela para limpiarte de malas energías.

Libra

Nacida entre el 23 de septiembre y el 22 de octubre

Año nuevo, vida nueva dice el dicho. Pues ahora comienza a cumplirse porque así lo has decidido. Posiblemente te cambiás a vivir a otra casa, o cambiás la decoración del lugar donde vivís actualmente.

También le ponés más atención a la forma de comunicarte con tu familia y tus amistades porque no querés enfriar tus relaciones sociales. Te encanta hablar con la gente y escuchar sus opiniones



para aprender lo que podás. En este período se te ocurren muchas ideas nuevas para tu vida, el trabajo, la casa y tus relaciones afectivas. En el amor querés romance pero no compromi-

sos serios, así que te la vas a pasar bien porque encontrás caras nuevas. *Salud:* no permitás que otras personas te griten y te humillen. Vos merecés respeto.

Escorpión

Nacida entre el 23 de octubre y el 22 de noviembre

Buenísimas perspectivas en el trabajo que hacés y en la diversión también. Pero estás tan sensible como un granito de maíz tierno. Todo va a marchar mejor si te relajás un poco más. Tu estado de ánimo anda bastante delicado, así que evitá lugares, personas y situaciones que te provoquen conflictos. En el aspecto económico te va 'diaca', personas cercanas a vos te ayudan a superar la crisis. Tal vez por tu misma sensibilidad, vas a



andar romántica en busca de un cuello para darle besitos, y es segurísimo que vas a encontrar no uno, si no varios cuellos, así que aprovechá para que te lo hagan a vos también. Estáte clara que el sexo te puede traer placer y *relax*. Si no querés quedar embarazada, la responsabilidad para tomar las medidas necesarias debe ser compartida. *Salud:* tomá té de manzanilla para calmar los nervios y los problemas estomacales.

Sagitario

Nacida entre el 23 de noviembre
y el 20 de diciembre

Llegó la hora de hacer lo que te plazca. En estos meses, tu atención estará centrada en tus intereses personales, en esos proyectos pendientes desde hace rato. Te van a dar ganas de cambiar todos los *chunches* de lugar, conocer otra gente y otros lados, y además cambiar tu manera de ver las cosas. Es tiempo de liberarte de esas cosas que menos te gustan de vos misma en tu carácter, mañas, temperamento. Además dejá a un lado las tristezas y los



recuerdos dolorosos, y pensá que lo bueno está de ahora en adelante. En el amor pegá un frenazo, es mejor dejar las cosas como están por un tiempo para ver con claridad lo que sentís. Ahorita vas a tener ganas de *hacer riales*, así que *prendéle mecha*. No

es lo mismo estirar la mano que andar cargada la bolsa. La independencia económica te da el poder de decidir lo que querés hacer en todos los aspectos de tu vida.

Capricornio

Nacida entre el 21 de diciembre
y el 19 de enero

Sos la *resuelve* todo y te encanta serio. Situaciones que a cualquiera le pararían los pelos, las ves como meros problemas que afrontar y resolver sencillamente. Pero no te descuidés porque otras personas se pueden aprovechar y dejarte todo el trabajo. Este año te viene super gratificante: bien en el trabajo, en el amor, en el dinero y con vos misma. Te metés más en la onda espiritual y empezás a valorar más la naturaleza.



Pero *chivéate* con tu familia, querrán que hagás cosas que vos no querés. No permitás que otras personas decidan lo que vas a hacer, adueñáte de tu vida. Enero será un mes de placer personal para vos: habrá buena comida, romance y pasión. Te vas a dedicar a darle gusto a tu cuerpo y a tu espíritu.

Salud: cuidado con tu estómago. No comás *chucherías* en la calle y herví el agua para tomar.

Acuario

Nacida entre el 20 de enero y el 18 de febrero

Si resumiera este año para vos en una sola expresión lo llamaría el año de "las ansias de moverse". Tenés la necesidad de experimentar, de derribar obstáculos y de actuar a tu gusto. Si estás soltera te encontrarás un amor que no esperabas, pero no te hagás muchas ilusiones. Disfrutálo mientras dure sin hacer proyectos para el futuro. La influencia de los planetas te proporcionan empuje, vigor, energía y valor.



Todos esos elementos que están dentro de vos y que necesitás activar más a menudo. Tu naturaleza es ser rebelde y te atrae el feminismo porque cuestiona a la sociedad y a la cultura dominante. Y además porque sabés que ayuda a rebelarse individual y colectivamente contra las actitudes y hechos que nos discriminan por ser mujeres. Vos por principio estás en contra de todo abuso de poder y autoridad.

Piscis

Nacida entre el 19 de febrero y el 20 de marzo

¡Bienvenida! Este año te abre las puertas y te tira una alfombra roja para que vos avancés triunfante y esplendorosa. Sos una persona buena y sensible, que necesita y le gusta dar afecto y amor. Ahorita en cuestión de amores andás al suavetón. La amistad te parecerá más interesante y menos complicada que el romance. Por otra parte, tu salud mejora este mes, te recarga las baterías y aunque vas a tener mucha actividad social, te vas a sentir tranquila.



Conseguís mucha paz mental y vitalidad dedicándote un tiempo diariamente para pensar en tus cosas. Estos serán meses de gran progreso y no permitirás que te controlen. No soportás que las personas adultas abusen de su poder contra las más jóvenes, ni que se obligue a niños y niñas a dar besitos a la fuerza. En este período seguís en tu lucha contra de las discriminaciones de todo tipo. *Salud:* ponéle mente a tus sueños e interpretálos de acuerdo a lo que significan para vos.

Ilustraciones: Bill Donovan

Rompiendo el silencio...



La Red de Mujeres contra la Violencia introduce su anteproyecto de ley

Justo antes de que la Asamblea Nacional terminara su última sesión legislativa del '95, la Red de Mujeres contra la Violencia -con el respaldo de miles de firmas de todo el país, así como el apoyo oficial de diputadas de varias bancadas y de la Comisión de la Mujer, la Niñez y la Familia-, introdujo a la Asamblea, su Anteproyecto de Ley de Reformas al Código Penal para Prevenir y Sancionar la Violencia Intrafamiliar. La elaboración e introducción del anteproyecto fue una de las actividades

centrales de la campaña *No hay excusas para la violencia*, en la que participaron más de 170 grupos y organizaciones -así como mujeres, hombres, jóvenes, niños y niñas de forma independiente- para recoger firmas respaldando el anteproyecto, y distribuir 80 mil broches con el lema de la campaña.

Además se hicieron una serie de actividades para impulsar la campaña en muchos rincones del país. Se realizaron encuentros regionales en León y Matagalpa, cine-debates,

talleres educativos, actividades culturales, jornadas informativas en Managua, León, El Viejo, Chinandega, Masaya, Matagalpa, Jinotega, la isla de Ometepe, Ocotal y otros lugares.

La Comisión de Medios de Comunicación de la Red realizó un encuentro con periodistas de prensa, radio y televisión, donde analizaron cómo los medios abordan el tema de violencia doméstica y sexual, y discutieron la propuesta ética que la misma comisión elaboró para proponer cómo abordar adecuadamente este tipo de temas.

La Comisión de Iglesias preparó una declaración ecuménica de "mujeres de fe" donde pedían en el nombre de Dios parar la violencia, y solicitó a las distintas iglesias cristianas apoyar la campaña firmando la declaración. Más de 90 denominaciones evangélicas y líderes católicos han firmado la declaración, incluyendo al obispo de Bluefields. También organizaron un culto ecuménico hecho por mujeres para celebrar el

Foto: Anita Baca / AP



Día internacional contra la violencia hacia las mujeres y la niñez.

Romper el silencio es el título de la canción que Luis Enrique Mejía Godoy compuso para denunciar la violencia; y para apoyar la lucha de las mujeres entregó los derechos de autor de la canción a la Red.



Por qué el anteproyecto de ley

La Red sabe muy bien que la violencia que se da al interior de la familia no

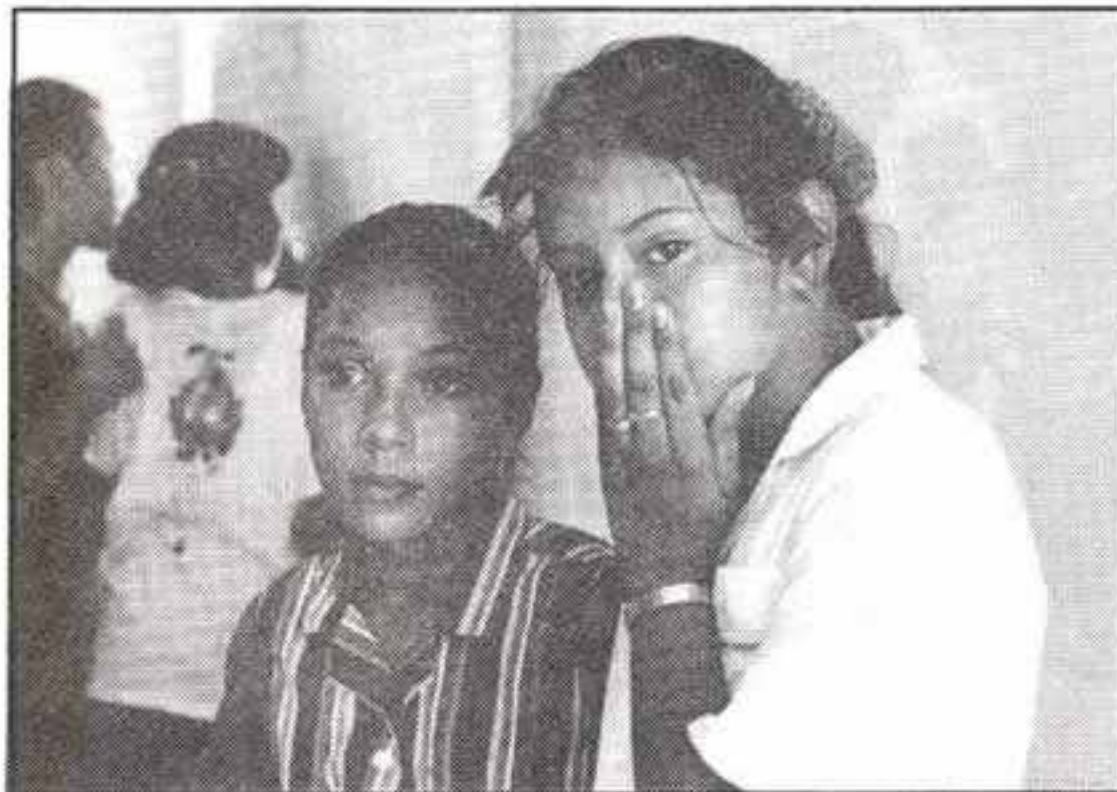
desaparecerá ni por decreto ni por ley. Sin embargo, consideró urgente encontrar mecanismos para ofrecer alguna protección legal a las víctimas de violencia por parte de sus familiares, rompiendo el concepto que este tipo de violencia es un "asunto privado en el que nadie se debe meter".

Qué proponen las reformas

En general, algunas de las reformas que propone la Red son de dos tipos:

1) Ampliar la definición de "lesión"

Lesión es el término utilizado legalmente para expresar el daño causado



pueden aplicar **antes** de que se cometa una agresión **sin** tener que llegar a un proceso judicial. La idea es facilitar que las mujeres y las y los jóvenes denuncien intentos de violencia antes de que ocurran, aunque no tengan la seguridad de querer hacer una acusación formal y llevar un proceso judicial contra el agresor.



por un acto de violencia. Actualmente, la única lesión reconocida por la ley es una lesión física que deja huellas visibles (moretones, cicatrices, heridas, etc.). Esto significa que todas las otras expresiones de violencia (como gritar, amenazar, insultar, torturar psicológicamente) incluso, los golpes y ataques físicos que no dejan ninguna huella visibles (pero que duelen igual), no son considerados "lesiones" y por tanto, no son tipificados como delito. La propuesta es definir como lesión "toda alteración en la integridad física y síquica de las personas y cuya huella no sea necesariamente visible".

2) Plantear medidas preventivas de seguridad

Actualmente, si vivís en una situación de violencia, sólo tenés dos alternativas legales para denunciarla: Esperar hasta después de que te haya violentado y hecho daño a vos o a tus hijas o hijos para denunciar el delito cometido, o ir donde un juez para denunciar al agresor por el delito de amenaza, teniendo que llevar todo un proceso jurídico.



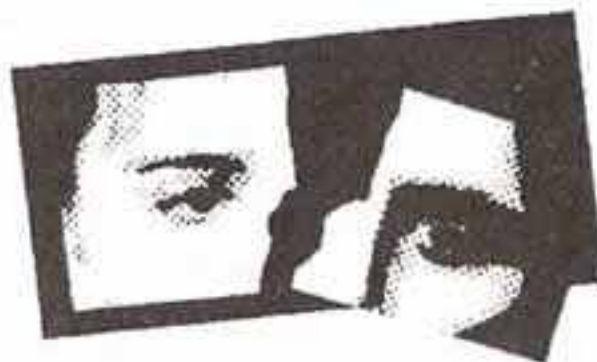
Las reformas propuestas en el anteproyecto plantean medidas preventivas que se

¿Cómo funcionarían las medidas preventivas?

Si las reformas son aprobadas y pasan a ser parte del Código Penal, las siguientes alternativas serán posibles. Por ejemplo:

- Si tu compañero o esposo te amenaza con herirte o matarte podrás denunciarlo en la Policía y a él se le separará temporalmente de la casa. Hasta le pueden prohibir acercarse a vos y/o a tus hijos e hijas. Incluso se le pueden prohibir llegar a tu centro de trabajo o al colegio.

- Si te corre de la casa con todo y maletas, podrás denunciarlo y tendrás derecho a volver a la casa.
- Otra medida preventiva que el juez puede tomar es: ordenar que la persona denunciada reciba la atención médica, psicológica o psiquiátrica necesaria para su posible rehabilitación.
- También en el caso de que alguien pida auxilio porque en su casa su papá le está pegando a la mamá o a un hijo o hija, el juez puede ordenar que la policía entre a ver qué pasa.



Cuando la cosa se pone más grave

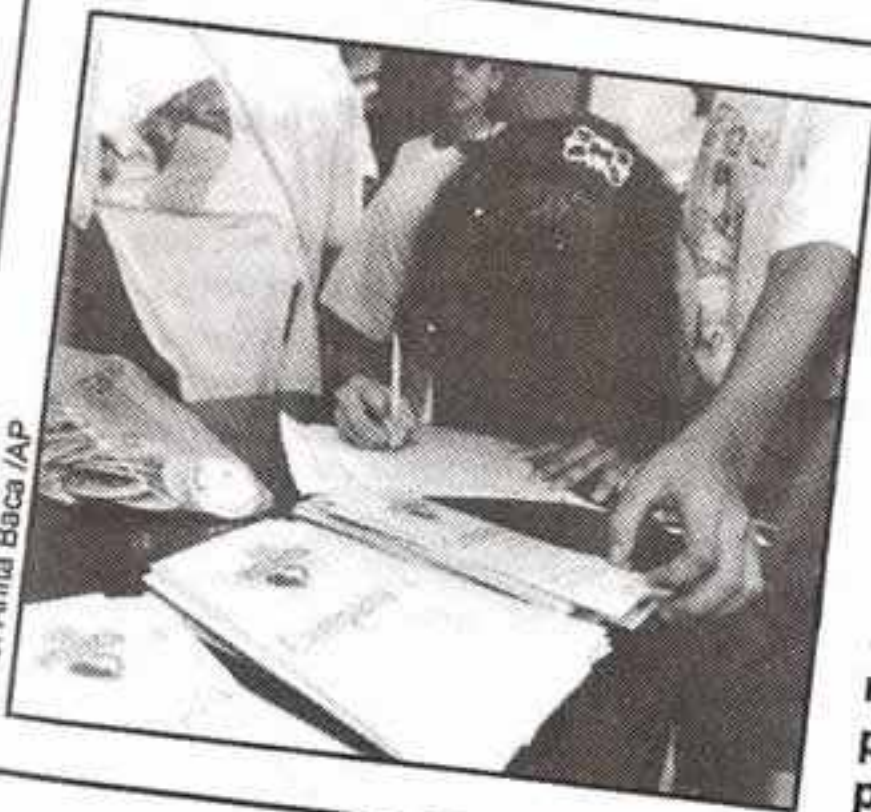
Si el nivel de agresión aumenta, o sea cuando ya se ha cometido el delito, el caso debe llegar a juicio. Las sanciones planteadas por las reformas no se limitan a una condena a la cárcel. Por ejemplo:

- Si durante una discusión tu compañero te pega en la cara y te queda

hinchada, además de una condena de un año de prisión, tendrá que pagar el 20 por ciento de sus ingresos totales como multa de compensación por los daños en tu persona.

- Si durante el pleito te quiebra los platos, te daña el televisor o la grabadora o te quema la ropa, él estará obligado a pagarte todos los daños.

Foto: Anita Baca / AP



Si tenés hojas de firmas...

Hasta el momento, sólo hemos recibido hojas con 20 mil de las casi 80 mil firmas recogidas. Necesitamos que nos devuelvan las hojas de firmas apoyando el anteproyecto de reformas durante todo el mes de enero a la oficina de la Red de Mujeres contra la Violencia. Entre más firmas tenemos, más podremos presionar a la Asamblea Nacional para discutir y aprobar la ley.



El proceso de elaborar el anteproyecto de ley

Elaborar una ley es complejo y tequioso. Tiene que llevar ciertos requisitos técnicos y estar bien fundamentada jurídicamente. Por eso, la Red pidió asesoría técnica al Centro de Derechos Constitucionales, un centro con basta experiencia en analizar la legislación nacional y proponer mejoras desde la perspectiva de las mujeres.

Primero, la comisión de la Red se reunió para discutir algunos criterios básicos para la elaboración del anteproyecto. Luego, el equipo de abogadas hizo una investigación para saber lo que dicen las leyes y los códigos penales de otros países respecto a la violencia

intrafamiliar. Solidariamente, grupos de mujeres de Brasil, Costa Rica, Panamá, Bolivia, Perú, El Salvador, Puerto Rico, Colombia, Guatemala y Venezuela, enviaron las leyes y propuestas que habían hecho en sus países.

Después de comparar las leyes de estos países y sacar lo mejor de lo que existe (y señalar las debilidades para evitar errores similares), se elaboró una primera propuesta para la Red que fue discutida ampliamente con la comisión y luego presentada en una reunión abierta de la Red a comienzos de noviembre pasado.

¿Ley especial o reforma?

Una de las decisiones más importantes que se tenía que tomar era si proponer una nueva ley especial contra la violencia intrafamiliar, o introducir un proyecto de reformas al Código Penal existente. La ventaja de una ley especial es que la Red podía plantear todas sus ideas y propuestas. La desventaja es que sin una divulgación masiva y una capacitación especial, lo más probable es

que la ley especial quedaria desconocida y en la gaveta de las y los jueces, quienes al fin y al cabo son las personas que administran la ley.

En este sentido, la ventaja de proponer reformas al Código Penal es que éste es el instrumento legal que las y los jueces conocen y que está a su alcance, y por eso, las reformas entrarían en uso inmediatamente. La desventaja es que se tiene que seguir la estructura ya existente y hay limitaciones técnicas a lo que se puede proponer.

Por ejemplo, el Código Penal está diseñado precisamente para penalizar y por tanto, no ofrece la posibilidad de proponer medidas alternativas y educativas como sanción.

Optando por la eficacia práctica, la Red votó por introducir su propuesta como un anteproyecto de reformas al código penal, a sabiendas que esto significa algunas limitaciones en términos de la propuesta.



Cuándo meter el anteproyecto

Otra decisión importante fue introducir el anteproyecto antes de finalizar la sesión legislativa del '95, porque si no, se temía que no habría posibilidad que se discutiera la propuesta antes de las elecciones de '96 ya que la agenda de la Asamblea estaría demasiado llena. Con la presión de tiempo, el equipo técnico tuvo que trabajar día y noche para tener la propuesta lista en tiempo y forma.

Y ahora, ¿qué?

Ya que el anteproyecto ha sido introducido formalmente a la Asamblea, las diputadas que lo firmaron introducirán el tema para discutirlo en este mes de enero. A partir de ahí, se espera que la Comisión de la Mujer, la Niñez y la Familia iniciará un proceso de consulta en diferentes sectores de todo el país.

Además de esta consulta «oficial», la Red de Mujeres contra la Violencia impulsará su propio proceso de consulta con mujeres

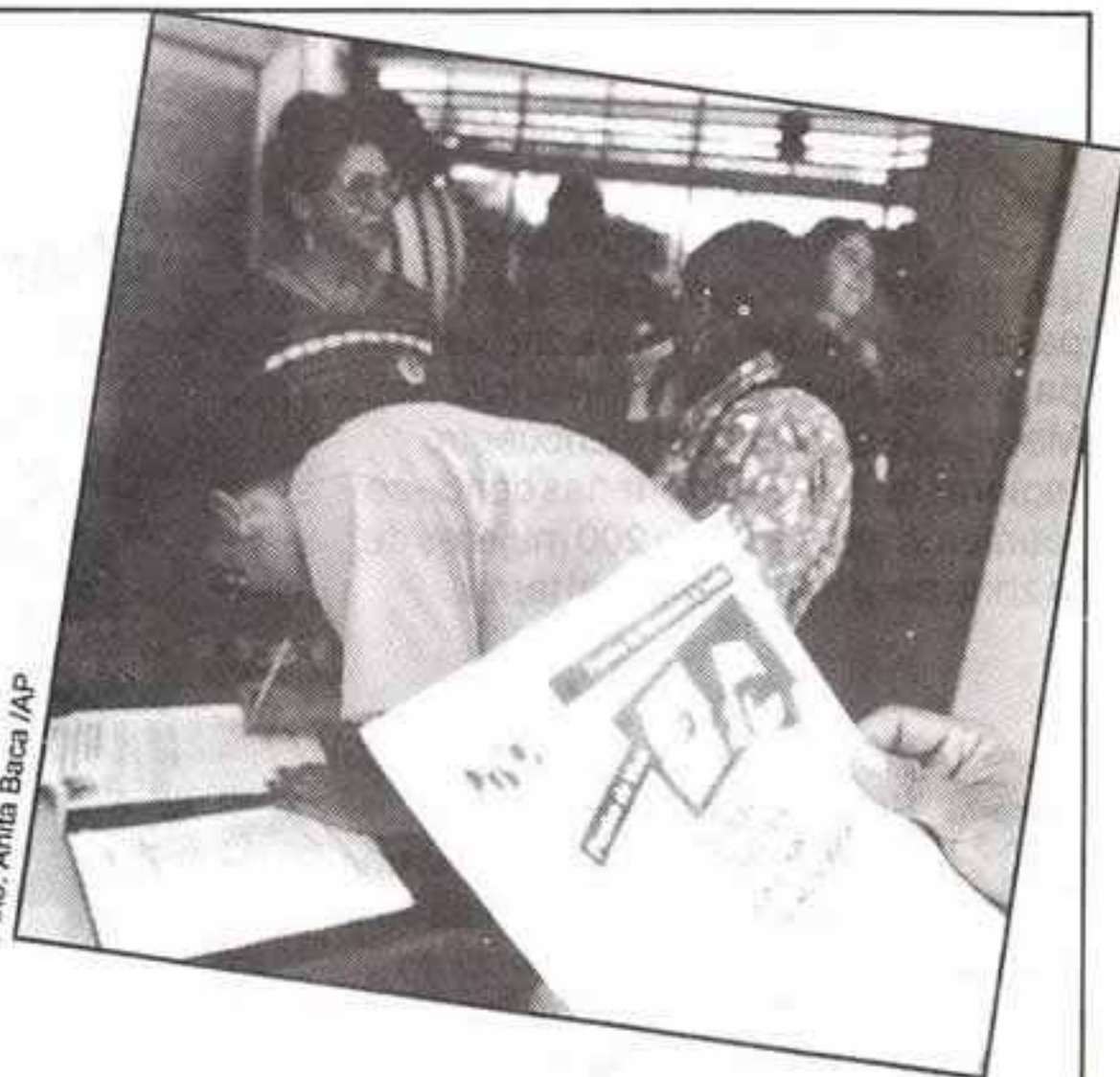


Foto: Anita Baca / AP

interesadas, a través de encuentros departamentales. Ahí se podrá discutir a fondo cada artículo del anteproyecto y hacer propuestas para mejorar su contenido.

Vos podés participar y opinar

Si querés más información o una copia del anteproyecto de reformas, o bien si querés organizar o participar en la consulta de la Red, contactá a:

Violeta Delgado
Red de Mujeres contra la Violencia de Plaza España, 4c. abajo, 1c.
al lago Apartado Postal
5965 Telcor Central
Tel: 665597 / 666233 /
681227 Fax: 666305



Algunas notas sobre la campaña...



Cada año que se realiza la campaña contra la violencia hay más grupos de mujeres que quieren participar. Este año pasado se realizaron varios encuentros para reflexionar sobre la violencia. En Matagalpa se realizó el II Encuentro regional de mujeres nortañas donde se reunieron alrededor de 200 mujeres de la zona para hablar sobre el tema.

Foto: Grupo Venencia



En Asturias (Jinotega) por primera vez se celebró con una jornada contra la violencia en 6 comunidades. Con actividades culturales, murales y conversatorios la jornada de 10 días, trató que la gente identificara la violencia a partir del análisis de los problemas de la misma comunidad.

Foto: Grupo Venencia



En Ocotul se realizó un seminario sobre violencia sexual y agresión física a mujeres, niñas y adolescentes con miembros de la Policía Nacional. En León ya se conformó oficialmente la Red de mujeres contra la violencia de este departamento, y realizaron su primer encuentro para intercambiar experiencias de trabajo y planificar las actividades a realizar posteriormente. Quedaron en reunirse los últimos sábados de cada mes por las mañanas.



Foto: Michael Troutman



Encuentro de jóvenes y niñas contra la violencia:

A inicios de noviembre se realizó el tercer encuentro regional de mujeres jóvenes y niñas en Matagalpa, donde participaron 93 chavalas de diferentes comunidades y municipios de la zona, y algunas invitadas de Managua. Llegaron niñas y muchachas de La Dalia, Mulukukú, Pancasán, Bocana de Paiwas y La Fundadora. "Soy presente, soy alegría, soy yo", fue el lema de este encuentro que buscaba fortalecer una visión común sobre la discriminación de edad y género que viven a diario niñas y jóvenes.

Las chavalas contaron lo abusos que sufren en sus casas, en la escuela y en la calle. Muchas coincidieron en criticar el tipo de educación autoritaria que viven en sus familias y en la escuela, y la falta de comunicación y confianza con sus padres y madres, entre otros aspectos. También hablaron de la necesidad de ser consideradas como personas que valen, sienten y piensan; y que su opinión sea tomada en cuenta.

Finalmente decidieron organizarse como mujeres jóvenes y hacer estas reflexiones, promover conversatorios con padres y hermanos para hablar sobre el machismo, conocer más sobre educación sexual; y hacer propuestas a grupos ya existentes sobre la necesidad de capacitar a jóvenes y niñas sobre sus derechos. También quieren consolidar los grupos de mujeres jóvenes y de niñas fomentando la solidaridad y la comunicación.



En busca de relaciones justas entre hombres y mujeres

Hablar sobre los efectos del

machismo en la vida cotidiana de mujeres y hombres, fue uno de los temas discutidos por 150 mujeres y hombres en el Primer Encuentro Forjando relaciones justas, realizado por Cantera el 23 de noviembre del año pasado.

Trabajando en grupo se habló sobre la violencia, el lenguaje, la comunicación y la cultura desde la perspectiva de género, la sexualidad y el derecho a decidir sobre el propio cuerpo, entre otros temas. Uno de los comentarios generales fue que el encuentro logró abrir un espacio para reflexionar sobre el tema sin tener que llegar a una confrontación entre hombres y mujeres.

En el concurso de cuento, canción, poesía, dibujo y pintura que reflejara la necesidad de un nuevo tipo de relaciones entre hombres y mujeres, participaron 70 personas con más de 90 obras en las cuatro categorías citadas. 

Romper el silencio

Letra y música: Luis E. Mejía Godoy

La tarde agoniza en su mirada,
L agarra un taxi de regreso del trabajo.
Se pinta una vez más los labios y las cejas
y susurra una canción de Juan Luis Guerra.
Y sueña de nuevo que todo es posible
y llora en silencio el mismo estribillo:
"No sé si volver al calvario de todos los días"
dice la Juana.
No aguanta los golpes que todas las noches
Macario le da cuando llega borracho.
Ultraja a los niños, insulta a su madre,
una vida así no la merece nadie!

En el reloj del taxi son las seis y veinte.
El bus de la ruta 14 va repleto,
la radio da noticias de un asalto
y otra de dengue,
y la Juana aún no decide por su vida...
Y sueña de nuevo...
Son ocho pesos le dice el chofer del taxi
la Juana paga y mira en su cartera
la foto amarilla de su casamiento,
y un minuto es un siglo de angustia
en sus recuerdos!

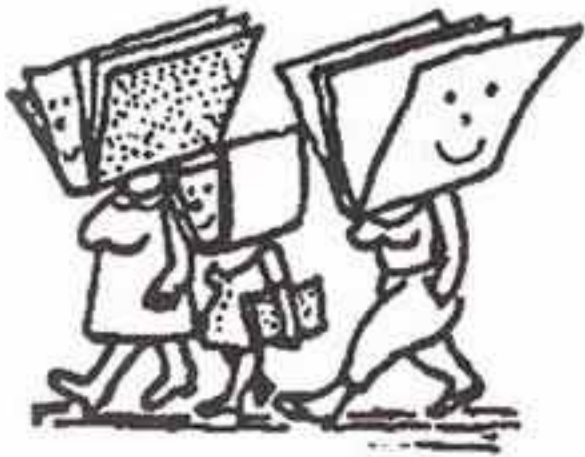
La luna de abril moja la calle principal.
En una esquina habla del SIDA una
pareja (menos mal!),
Macario aún está borracho en la cantina
y esa noche, por fin
la Juana se decide!

Atrás ha quedado una historia muy triste,
que todos los días los diarios repiten
y miles de Juanas no vencen su miedo
y siguen en su propio abismo!

Yo tengo mis manos
y tengo mi orgullo
y tengo un trabajo
y tengo mis hijos
y puede ser digna mi vida.
Parece mentira, dice la Juana
esta mañana mirando el sol
que por primera vez entró
por su ventana!

"Si tienes un hondo penar piensa en tí..."





LOS LIBROS NO MUERDEN... EL FEMINISMO TAMPOCO!

Nota: Todos los libros, documentos, revistas y materiales mencionados aquí pueden ser consultados en el Centro de Documentación de Puntos de Encuentro: de Plaza España, 4c. abajo, 1c. al lado, Managua. Tel: 665597 - 666233 - 681227.

Si querés conseguir tu propio ejemplar de cualquiera de los materiales, contactá a la organización o grupo mencionado al final de cada reseña.



La mujer en una economía mundial en evolución

Naciones Unidas

Este estudio analiza tres cuestiones centrales del desarrollo: la pobreza, el empleo productivo y la adopción de decisiones económicas desde una perspectiva basada en el sexo. No se trata de analizar el papel de la mujer en el desarrollo, más bien trata de analizar el desarrollo y las mujeres, el desarrollo y los

hombres, y los aspectos del desarrollo en que el sexo no es relevante. De hecho, en el estudio encontraron pocos aspectos del desarrollo en los que no hay diferencias por motivo del sexo.

Al examinar la pobreza, el estudio afirma que las mujeres -aunque somos las que tenemos que enfrentar la situación de pobreza de nuestras familias- no somos víctimas de nuestras circunstancias; en la medida que hombres y mujeres compartamos las tareas domésticas y que las mujeres tengamos acceso a los recursos, somos nosotras las que, cada vez más, estamos encontrando el camino de salida de la pobreza para nuestras familias.

En cuanto al empleo, los resultados del estudio rompen el mito de que las mujeres

somos una fuerza de trabajo *de reserva*, demostrando que constituimos una parte decisiva de la fuerza de trabajo en los sectores de crecimiento global. La cuestión es si seguiremos aceptando mal pago por trabajos en condiciones insatisfactorias, o si insistiremos en que cambie la forma en que está organizado el trabajo.

Obviamente, es en la toma de decisiones económicas, donde la desigualdad entre hombres y mujeres es más fuerte: seguimos estando ausentes en los cargos de dirección y en la toma de decisiones. Sin embargo, el estudio señala que con la emergencia de más mujeres empresariales, y la capacitación de mujeres jóvenes para asumir la dirección de empresas, poco a poco está cambiando el panorama.

En el CEDOC de Puntos de Encuentro.



Para sistematizar experiencias

Oscar Jara H.
Alforja

Este libro, aunque no está dirigido específicamente a las mujeres, puede ser muy útil para los grupos de mujeres que trabajan en la educación, promoción y organización, y que han querido sistematizar su experiencia pero no saben cómo, ni exactamente para qué.

En lenguaje sencillo y directo, el libro explica qué es la sistematización, para qué sirve y las semejanzas y diferencias que hay entre sistematización, evaluación e investigación. Jara define la sistematización como una «interpretación crítica de una o varias experiencias, que, a partir de su ordenamiento y reconstrucción, descubre o

explicita la lógica del proceso vivido, los factores que han intervenido en dicho proceso, cómo se han relacionado entre sí, y por qué lo han hecho de ese modo.»

La sistematización nos puede servir para mejorar nuestra propia práctica, porque nos permite entender cómo se desarrolló la experiencia, y por qué se dio precisamente de esta manera y no de otra; también da cuenta de cuáles fueron los cambios que se produjeron, cómo y por qué se produjeron.

Sistematizar nuestras experiencias también nos permite compartir con otras, prácticas similares y las enseñanzas surgidas de estas experiencias. Además aporta a la reflexión teórica y la creación de nuevos conocimientos surgidos de prácticas sociales concretas sobre los procesos de cambio.

Al final, el autor presenta una propuesta metodológica y operativa para la sistematización, con ejemplos para cada componente.

En el CEDOC de Puntos de Encuentro



...y para muestra un botón...



El derecho a la salud y el deber de mantenerla

Centro de Información y Servicios
de Asesoría en Salud (CISAS)

Después de 10 años de trabajo en el campo de la salud comunitaria y la promoción de la organización como medio para que la población se convierta en protagonista de las decisiones y las acciones a impulsar para mejorar sus condiciones de vida, CISAS decidió sistematizar cuatro experiencias, desarrolladas en lugares y contextos diferentes.

Aunque fueron realizadas con una misma concepción de educación popular en salud,

los cuatro proyectos han producido una diversidad de resultados.

Los proyectos sistematizados son: Educación a la mujer para la supervivencia infantil en El Viejo (Chinandega), Formación de brigadistas de salud en Villa Venezuela (Managua), Programa estudio-trabajo con estudiantes de medicina (UNAN-León), Programa nacional de niño-a-niño.

Además de las valoraciones que CISAS hace de su trabajo, el libro es un interesante ejemplo de una forma de sistematizar experiencias educativas y organizativas.

CISAS Nacional: del Canal 2, 1c. al sur 75 vrs. abajo, Managua. Tel: 661662 / 662033. Fax: 224098.

Derechos de las mujeres en la legislación laboral centroamericana

Josefina Ramos, Ada Esperanza Silva, Ligia Molina Argüello

Comité Femenino de la Coordinadora Centroamericana de Trabajadoras y el Centro de Derechos Constitucionales

Este estudio confrontó los contenidos de los convenios y normas internacionales

-particularmente los de la Organización Internacional del Trabajo (OIT)- con la legislación nacional de cada país centroamericano para descubrir los aspectos discriminatorios contra las mujeres. Armadas con esta información, las mujeres sindicalistas tienen los fundamentos para presionar en sus países por las reformas necesarias para eliminar la discriminación contra las mujeres y así mejorar sus condiciones de trabajo y de vida.



El estudio analiza los siguientes temas: empleo, formación profesional, condiciones laborales, prestaciones, igualdad, derechos colectivos, maternidad, modalidades especiales de empleo, seguridad social, mecanismos de control.

CDC: Esquina opuesta al Hospital Militar, Managua. Tel: 669715. Fax: 669716. COCENTRA-Nicaragua: Apartado Postal A-244, Managua. Tel: 668534.



Nuestra vida en la familia

Defendiendo nuestros derechos de humanas

Centro de Investigación y Acción de la Mujer (CIAM)

Estos folletos son los números 3 y 4 de la serie para Defensoras de los Derechos de las Humanas, elaboradas a partir de varios años de trabajo en la Región Autónoma del Atlántico Norte en capacitación con mujeres de las minas.



Nuestra vida en la familia trata las leyes relacionadas con la familia, así como los sentimientos, ideas y concepciones que tenemos sobre el amor y la felicidad, las relaciones entre madres e hijas, las relaciones de pareja, la violencia doméstica, el divorcio y la autoestima de las mujeres.

Defendiendo nuestros derechos de humanas describe, en las voces de las propias mujeres, el trabajo de los distintos movimientos de mujeres en la zona: El movimiento *Nora Astorga* y el Grupo de Mujeres *Sumu Rigoberta Menchú* en Rosita; el movimiento *Cristina Rugama* en Bonanza; las Mujeres por la Defensa de la Vida y el movimiento *Paula Mendoza* de Siuna. Hace un recuento de la metodología utilizada, los logros y el impacto del trabajo que han hecho las defensoras en sus lugares. En 6 meses, los grupos de defensoras han atendido 75 casos, y la mayoría son denuncias de maltrato y violencia sexual. También han atendido casos de demandas por la pensión alimenticia y para prevenir que el hombre quite la casa o los bienes a las mujeres.

CIAM, del Cine Altamira, 4c. al lago.
Managua. Tel: 784936 / 783266.



Malabares III

Revista centroamericana de *La Corriente*

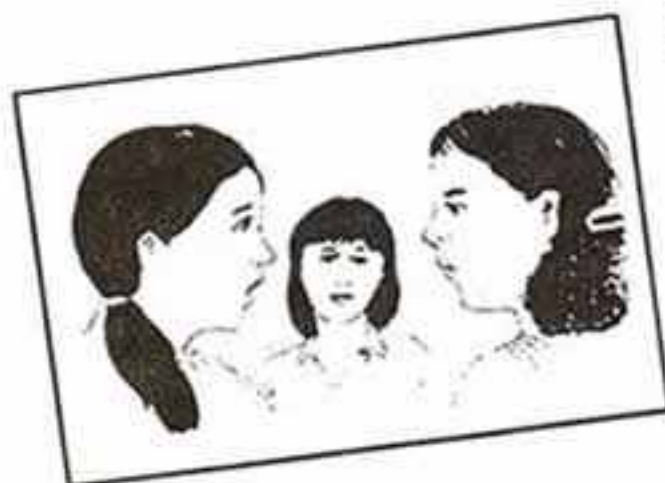
Este número está dedicado a la Conferencia sobre la Mujer en Beijing, China, con apreciaciones de la conferencia de mujeres de los diferentes grupos centroamericanos que conforman *La Corriente*, así como el informe sobre los resultados elaborado por María Rosa Renzi de FIDEG (Nicaragua). También contiene pronósticos del 1996 para el movimiento de mujeres según el *I Ching* (un sistema oracular chino comparable al tarot), y para las personas según el horóscopo chino.

Sede de *La Corriente*: del Cine Cabrera, 2^{da} c. al sur. Apartado Postal 1833, Managua. Telefax: 225355.

Bolsa de mujeres

Los recientes números de la *bolsa* contienen, además de su cobertura de las noticias de actualidad, los textos de los acuerdos y compromisos asumidos en la Conferencia sobre la Mujer en Beijing. El N° 9, por ejemplo, contiene todo lo referido a la violencia contra las mujeres y el N°10 contiene los acuerdos sobre los derechos humanos de las mujeres. Este número, el último de 1995, también contiene una sección sobre *mujeres de impacto*, donde se dan los resultados de una mini-encuesta para conocer quiénes son consideradas las 10 mujeres nicaragüenses más destacadas del '95.

Para suscripciones y anuncios: Grupo ESE, Colonia Centroamérica, N° L-852, Managua. Telefax: 774931.



...sobre el SIDA...



Fuera del closet

Fundación Xochiquetzal

El N° 7 de esta publicación trimestral contiene varios artículos sobre el SIDA y el virus que lo causa (VIH), entre otros: las mujeres y el VIH; autoestima, placer y sexo seguro.

Hablemos del sida y cómo prevenirlo

Fundación Xochiquetzal

Este folleto aborda, entre otros temas, los mitos y la realidades del SIDA, las causas de la enfermedad, cómo se transmite y cómo no se transmite; cómo se puede prevenir, y un cuento sobre una persona que tiene el virus.

Xochiquetzal: de la ITR, 1c. al sur, casa N° 8, Managua. Tel: 490585



Inventario de recursos de investigación en Sida -América Latina y el Caribe

Organización Panamericana/Mundial de la Salud (OPS/OMS)

Con el objetivo de fomentar la coordinación e intercambio activo de información científica entre grupos e instituciones de la región que trabajan en la prevención, control, diagnóstico

y tratamiento del SIDA, la OPS hizo esta compilación de los proyectos de investigación realizados en la región entre 1983 y 1994, con resúmenes de las principales características de estas investigaciones.

Desafortunadamente, la compilación está incompleta; su inventario de Nicaragua, por ejemplo, sólo contiene una investigación, cuando en realidad varias instituciones han realizado investigaciones en los últimos años.

Sin embargo, el inventario es importante porque, dada la especificidad social de los comportamientos y otros factores de riesgo asociados con la transmisión del virus (VIH) que causa el SIDA, es posible que los conocimientos provenientes de estudios hechos en los países más desarrollados del norte, no sean aplicables en América Latina y el Caribe. En este sentido, los estudios realizados en la región proporcionan información que puede ayudar a orientar nuevos enfoques de prevención y tratamiento.

OPS-Nicaragua: Complejo Nacional de Salud «Concepción Palacios», Mga. Tel: 894800 / 890367. Fax: 897324

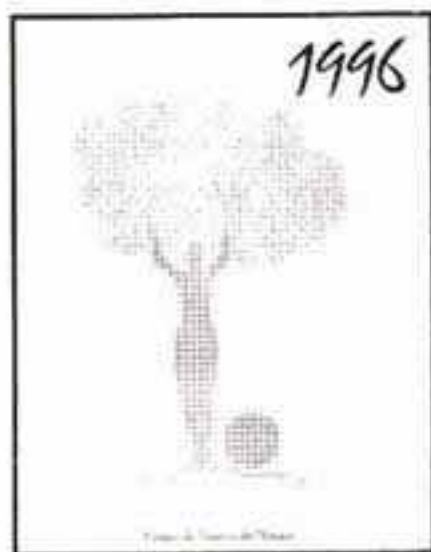


Calendario 1996

Este año el Centro de Mujeres de Masaya dedicó su calendario a la Conferencia sobre la Mujer, realizada en Beijing. Cada mes lleva una explicación sobre uno de los puntos más importantes de la Plataforma de Acción y los compromisos asumidos por los gobiernos del mundo.

Como dicen sus autoras, el calendario es una buena forma de socializar esta información para que «todas juntas y cada una desde su trabajo, su casa, su escuela, su organización, exijamos a nuestro gobierno que asuma y cumpla los compromisos contraídos. Así podremos hacer realidad que *el nuevo milenio sea de las mujeres...*»

Centro de Mujeres de Masaya: calle El Calvario, Masaya. Tel: (0522)-2809.



Más allá de El Cairo y Beijing: Manual de gestoría para mujeres líderes

The Centre for Development and Population Activities

Este folleto es un manual con recomendaciones y estrategias de acción para mujeres líderes que se encargan de gestionar contactos, proyectos y actividades en beneficio de sus grupos y comunidades.

Por ejemplo, explica algunos pasos a seguir para abogar ante autoridades estatales y convencerles para solucionar un problema. Otra táctica es recurrir a los medios de comunicación y sensibilizar a la población para apoyar tu gestión.

El manual presenta en pocas palabras cómo se plantea un

problema a través de una carta, qué hacer después de enviarla; cómo prepararse para una reunión en la que se presentará una situación, y qué se debe saber antes de llamar a una conferencia de prensa, entre otros puntos.

También explican cómo hablar ante un público, cómo llegar a las instituciones que trabajan dentro de la comunidad, con quién establecer alianzas, cómo gestionar recursos y planear la recaudación de fondos.

Se puede conseguir en el Fondo de Población de la Naciones Unidas (UNFPA). Tel. 681640-42. Bolonia, del hospital Militar 1c. al lago y 1c. abajo, Managua.



¡ NUEVO !

Una causa para rebeldes: Identidad y condición juvenil en Nicaragua

Humberto Abaunza, Irela Solórzano,
Raquel Fernández
Puntos de Encuentro



en PUNTOS
de ENCUESTRO

Un libro que resume casi tres años de investigación sobre la vivencia y visión de las y los jóvenes en Nicaragua. Escrito con fluidez y pasión, y con enfoque de género y generacional, toca temas de lo más personales e íntimos hasta los más sociales y públicos. Como dice en la introducción:

En Nicaragua, la joven generación actual se encuentra atrapada entre una tradición de generaciones jóvenes combativas y una realidad asfixiante. Ser joven es difícil. Sigue siendo difícil. Y más difícil todavía en una sociedad cambiante en la que se están redefiniendo todos los papeles y todas las funciones.

El porcentaje de jóvenes nunca ha sido tan alto en el país. Se redefinen las funciones del hombre y de la mujer. La generación adulta, especialmente en su sección masculina, intuye que los cambios y la masividad juvenil son una amenaza a su estatus tradicional y plantea su oposición con una mezcla de violencia y sutileza. Y en medio de esta confusión, la juventud trata de buscar y encontrar, -a pesar de todo-, respuestas para sus preguntas y preguntas para sus respuestas.

La investigación pretendía comprender cómo el sexismo y el adultismo son grandes factores que determinan quién

tiene el poder y quién no lo tiene, quién tiene derecho a mandar y quién tiene el deber de obedecer y callar. También pretendía contribuir a transformar aquí y ahora las relaciones entre las generaciones joven y adulta hacia una mayor igualdad. Como dicen los autores: Queremos aportar para socavar las bases del adultismo como forma de opresión al igual que se combate la discriminación por causas de clase, raza, etnia, religión, condición física o preferencia sexual. Del mismo modo como han empezado a transformarse las relaciones entre hombres y mujeres.

De venta en Puntos de Encuentro



La Universidad de las Mujeres

ofrece un taller introductorio

Organización y metodología de la capacitación

**para mujeres no-docentes que realizan actividades
de capacitación con mujeres**

Objetivo: Brindar elementos metodológicos para mejorar la planificación y desarrollo de procesos de capacitación entre mujeres.

Temas:

- La capacitación: ¿qué es? ¿por qué la hacemos? ¿para qué la hacemos?
- ¿Qué elementos caracterizan nuestra experiencia de capacitación?
- Cómo organizar la capacitación, los pasos a seguir
- Cómo desarrollar las actividades de capacitación, cómo escoger una metodología
- Cómo diseñar un taller

Modalidad: Un taller de dos días intensivos.

Local: Puntos de Encuentro

Por las características del contenido, el taller está organizado para dos grupos distintos.

Grupo 1: 8-9 de febrero: para promotoras y miembros de grupos de mujeres con un nivel escolar de sexto grado de primaria o menos

Grupo 2: 22-23 de febrero: para coordinadoras y mujeres con nivel técnico o universitario (que no tienen especialización en la docencia)

Inscripciones: 29 enero al 2 de febrero. ¡Cupo limitado!

Para información e inscripciones, comunicáte con Tere o Rosa.

Puntos de Encuentro: Plaza España, 4c. abajo, 1c. al lago.

Tel: 666233 - 665597 - 681227. **Fax:** 666305.



CARTAS DE NUESTRAS LECTORAS

*Escribínos a: Apartado
Postal RP-39, Managua*

Reciban un fraterno saludo de parte del colectivo de mujeres que laboramos en el Centro de Educación y Capacitación Integral "Hna. Maura Clarke" en Ciudad Sandino (CECIM).

Quisiera compartir nuestra evaluación sobre la importancia y el provecho de La Boletina para los grupos de mujeres que atendemos. Hacemos círculos de estudio sobre los temas de género, reflexionamos sobre diferentes aspectos sociales, políticos y económicos que vivimos, y hacemos lecturas de análisis en los colectivos de educación de adultos.

Entre las alumnas/os de educación de adultos,

maestras/os voluntarios, las alumnas de repostería, promotores, auxiliares técnicos y nuestro equipo central, estamos atendiendo a más de mil 300 mujeres (y mil 200 hombres).

Como ven, hemos crecido notablemente. Necesitamos más Boletinas, especialmente para generar los círculos de estudio en más colectivos de alumnas de base.



Las mujeres que leen La Boletina dicen: Es muy importante para las mujeres que aún no hemos despertado totalmente. A través de la lectura, de las experiencias de otras

mujeres, reflexionamos que debemos unimos y cuidamos, educar de forma diferentes a nuestras hijas e hijos".

"Es bastante educativa porque nos permite pensar y analizar que muchas estamos en la misma situación y no sólo una. También logramos que algunos hombres reconozcan el maltrato hacia las mujeres".



Como sugerencias, se plantean: queremos conocer más sobre las mujeres de la Costa Atlántica; se debería promover más los talleres de género con los hombres; nos gustaría compartir con algunas de las personas entrevistadas en La Boletina; se debe promover La Boletina más para que no se quede solamente en pequeños grupos.

Un grupo de promotoras y auxiliares estudiaron y

analizaron el artículo *Arrancando el machismo desde la raíz* sobre el encuentro de hombres, y dijeron: "Es una esperanza para nosotras que este grupo de hombres analizara la dura realidad que nos ha tocado vivir; es un pequeño rayo de luz que hayan tomado la iniciativa de conciencia de tratar de desprender el maltrato; cuando ellos dicen 'limpiemos nuestra casa', es que cada uno tomó esa decisión de tratar de dejar de ser machista. Como maestras, estamos seguras que la experiencia vivida en cada colectivo transforma nuestro carácter y estilo de vida, y creemos que estos compañeros en alguna medida tendrán cambios positivos".



La Boletina ha mejorado sus contenidos, es más educativa, el lenguaje usado es bastante preciso, trata de forma vivencial la situación de género.

Es importante que sigan informando sobre la situación de género a nivel mundial. Reafirmamos que su aporte es importante para las que estamos en la lucha por transformar la realidad que vivimos.

Agradecemos su apoyo y esperamos nos aumenten el número de ejemplares en 1996. Feliz año nuevo.

Hna. Isabel Sánchez Núñez, Directora
 Maria Lourdes Meza,
 Coordinadora Educación de Adultos CECIM
 Ciudad Sandino

La Boletina responde:
 Muchas gracias por su carta. Tomaremos en cuenta todas sus sugerencias y también haremos lo posible por aumentar la cantidad de Boletinas que reciban.

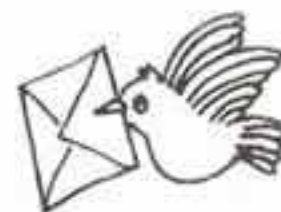


Las mujeres representan el 60% de la base del Movimiento Comunal Nicaragüense -que tiene presencia en la mayoría de

las comunidades urbanas del país, y en muchas áreas rurales-, y por eso estamos formando una comisión de la mujer para trabajar en el tema de género.

La Boletina nos sirve mucho como un recurso didáctico y fuente de información y consulta, tanto para nuestras educadoras como para las compañeras de base. Vamos a realizar un Primer Encuentro Nacional de Mujeres Líderes, que incluirá varias actividades relacionadas a la temática de género y el papel de la mujer líder. Por esto, les solicitamos -además del número actual de La Boletina- 100 ejemplares del N° 22, con el artículo *El rollo del género*. Agradeciendo su apoyo,

Máxima Bermúdez
 Vice-coordinadora
 Movimiento Comunal Nicaragüense



Nosotras, las miembros del grupo de Alcohólicas Anónimas «Esperanza de una Mujer Alcohólica», agradecemos a La Boletina por habernos permitido la oportunidad de llegar a más de 16 mil 500 mujeres lectoras a través del artículo que publicaron sobre nuestro grupo en el Boletina N° 23. Esperamos que nuestro mensaje sea oportuno y de provecho para las mujeres y hombres que tienen problemas con su forma de beber.



También queremos expresarles que La Boletina ha sido de gran enseñanza para nosotras, hemos encontrado artículos muy buenos para nuestra educación y formación como mujeres.

Deseamos que 1996 sea de grandes éxitos para todo Puntos de Encuentro,

La Boletina y las miles y miles de mujeres en el mundo.

Compañeras
«Esperanza de una Mujer Alcohólica»



Somos 4 mujeres que trabajamos en acupuntura, y tenemos una clínica para las mujeres que se llama Xuxan. Conocimos a La Boletina a través del Movimiento de Mujeres Autónomas de Mateare, y nos dirigimos a ustedes porque tenemos interés en recibir la revista, ya que necesitamos las ricas informaciones e ideas que tiene para nosotras las mujeres. Gracias,

Margarita Ruiz Hernández
Clínica de la Mujer Xuxan de la entrada del Lenin Fonseca, 1c. abajo, 7c. al norte, 1c. abajo, casa #1-137.

Hace unos 7 meses un grupo de compañeras estudiantes de medicina

natural iniciamos el Colectivo de Promotoras por una Vida Integral. Estamos formando un centro de documentación y promoción especializado en naturopatía (medicina natural). Con ello, tratamos de sistematizar y devolver a las mujeres, jóvenes, niñas y niños, los conocimientos tradicionales sobre salud, higiene y alimentación.

También, como compartimos un espacio con el Colegio Renovación, ahí nos reunimos con las profesoras para charlar y discutir temas como violencia y salud. Mucho agradeceremos nos apoyen con unos ejemplares de La Boletina para nuestro centro de documentación. Esperamos también en algún momento aportar sobre temas que ustedes crean pueden publicar. En sororidad,

Flavia Ulloa
Directora



HUMOR...



la Boletina

**Un aporte de Puntos de Encuentro
a la comunicación entre mujeres**

La Boletina es una publicación
de **Puntos de Encuentro**
De la Rotonda de Plaza
España, 4c. abajo, 1c. al lago.
Apartado Postal RP-39
Managua, Nicaragua
Tel: (505-2) 665597 / 666233
Fax: 666305
Correo electrónico:
puntos@nicarao.apc.org

**Este número cubre noticias
de noviembre y diciembre del
1995.**

La Boletina sale 6 veces al año.
Te invitamos a enviar tus
sugerencias, críticas, opiniones,
noticias, cartas, fotos, dibujos,
etc. para ser incluidos en las
próximas ediciones.

Tiraje de este número:
17 mil ejemplares

**Redacción y edición de este
número:** Tania Montenegro, Amy
Bank, Julieta Bendaña, Vilma
Castillo, Ana Criquillon y las
personas que firman sus artículos.

Gracias a la familia Martínez por
ser modelos para *Diario de un
hombre ama de casa*; a Sergio
René Castro y Blanca Rosa
Cárdenas por ser los modelos
para *Las mujeres trabajamos
demasiado...*; y a todas las
mujeres que nos enviaron cartas
o que nos proporcionaron
información y fotos para los
artículos.

Diseño: Colette Fine

Impreso por: Artes Gráficas
Imprimatur, Managua, Nicaragua

Banco de datos: Juritzia Cruz

Distribución: Gracias a una red
de amigas, *La Boletina* se
distribuye gratis a todos los
grupos de mujeres en Nicaragua
que la soliciten. Si tu grupo
quiere recibir *La Boletina*,
escribinos una carta explicando
por qué la quieren recibir,
cuántos ejemplares necesitan,
y a quiénes se las distribuirán.
Tomen en cuenta que no
podemos entregar un ejemplar
por persona, porque la demanda
actual supera nuestras
posibilidades. Por eso les
pedimos que compartan *La
Boletina* entre las mujeres de tu
grupo.
Si querés recibir *La Boletina* a
nivel individual, por favor tomá
una suscripción.

ISSN 1024-2759

¡Ya estamos en el World Wide Web! Buscáenos en : <<http://www.lbw.com.ni/~llabs/>>

Suscribite a la Boletina

Nombre:

Organización:

Dirección Postal:

Ciudad /Código Postal /País:

¿Desde cuál numero deseas empezar tu suscripción?

Tarifas de suscripción (6 numeros):

Nacional: Individual	C\$ 75.	☐
	Institucional C\$100.	☐
Centroamérica:	US\$ 15.	☐
Internacional:	US\$ 30.	☐

Para suscripciones centroamericanas e internacionales, favor mandar cheque o giro internacional en US dólares
a favor de: Puntos de Encuentro, Apartado Postal RP-39, Managua, Nicaragua

Aquí está nuestra casa abierta
Hay un plato para ti
en nuestra mesa
Sombra de árbol
para tu cabeza
Libro abierto a tu vida
mi puerta
Casa abierta
La amistad no cuestiona
tu credo
A la tierra le gusta
que amemos
sin distinguo
de culto y bandero
Casa abierta

